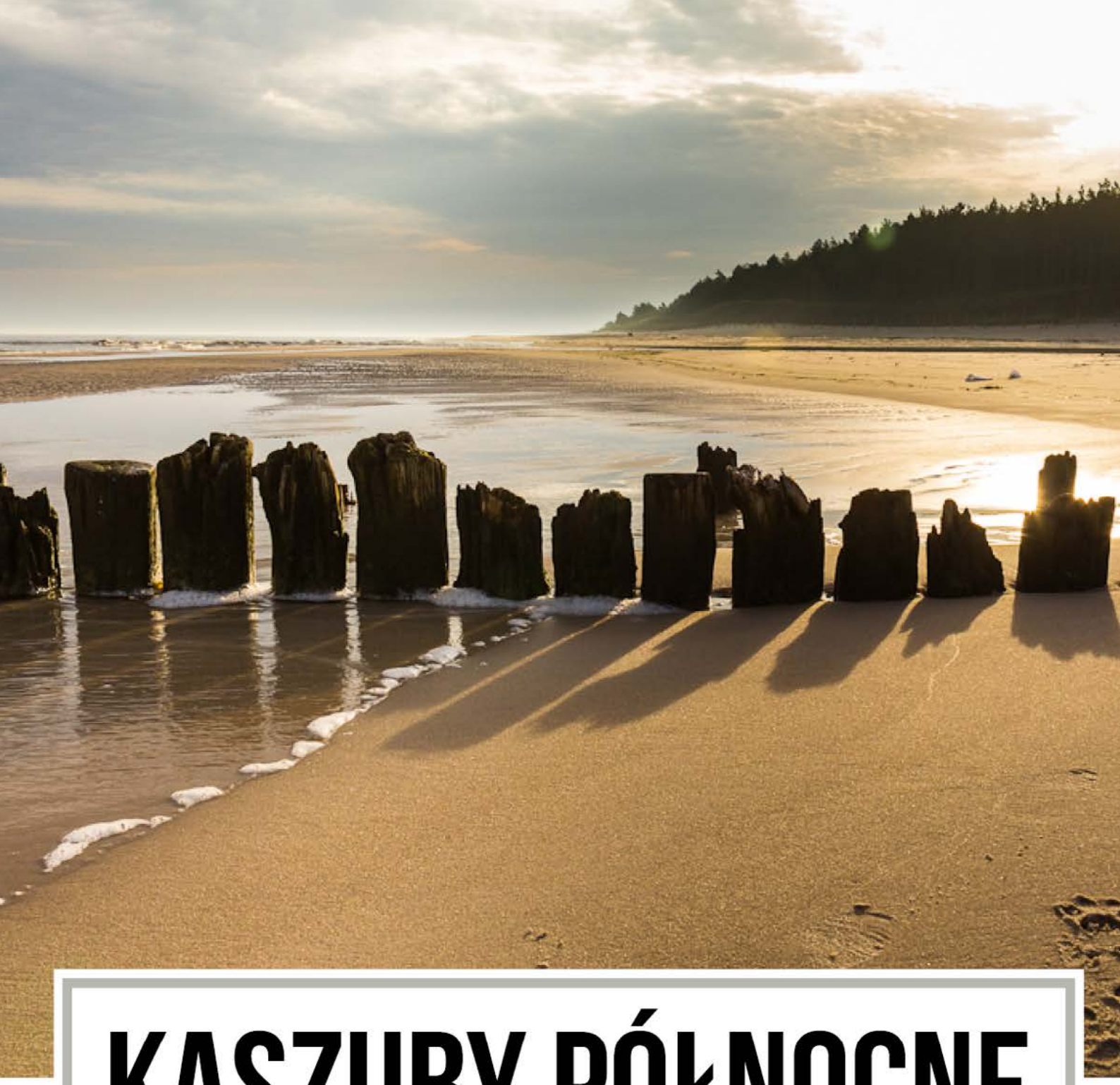


KASZUBY PÓŁNOCNE

Northern Kashubia | Die Nordkaschubei

Błękitna Norda – morze inspiracji

Kaszuby Północne
Stowarzyszenie Turystyczne - LOT

Powiat Pucki / Gmina Puck / Władysławowo / Jastarnia / Hel /
Kosakowo / Krokowa / Powiat Wejherowski / Wejherowo

PUCK Miasto, wieś (siedziba władz samorząd.)
Krokowa

Odargowo Wieś
Górczyn Przysiółek

Tereny zalesione
Wälder, Woods

Jeziora i rzeki
Seen und Flüsse, lakes & rivers

Drogi lokalne
Andere Straßen, local road

Drogi gruntowe i leśne
Fahrwege, Fußwege, footpaths

Linie Kolejowe
Eisenbahnen, railwey lines

Granice powiatów
Kreisgrenzen, country boundaries

Drogi główne i drugorzędne
Haupt- und Nebenstraßen, main roads - secondary roads

Szlaki turystyczne piesze i rowerowe
Wander und radwegen, community boundaries

Kaszuby Północne
Stowarzyszenie Turystyczne - LOT

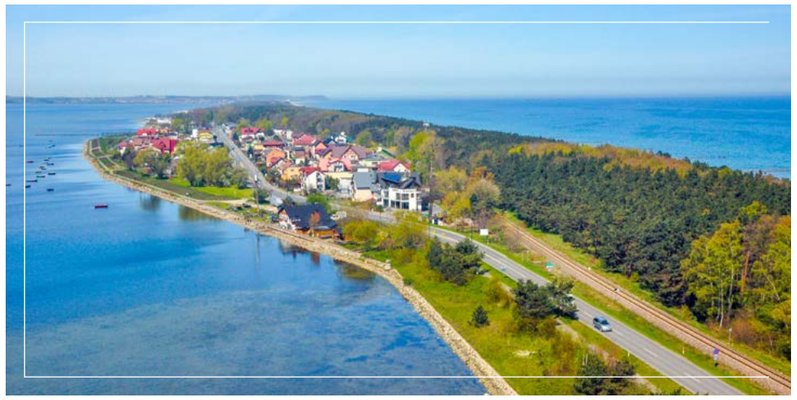
MORZE BAŁTYCKIE

Zatoka Pucka

JASTRZĘBIA GÓRA
Lisi Jar
Rozewie
Karwia
Dębki
Ostrowo
Tupadły
Karwieńskie Błota Rząd II
Karwieńskie Błota Rząd I
Białogóra
Wybudowanie Wierzchucińskie
Górczyn
Szary Dwór
Sławoszynko
Odargowo
Łętowice
Parszczyce
Żarnowiec
Goszczyno
Wierzchucino
Słuchowo
Krokowa
Mirkowice
Sławoszyno
Parszkowo
Sulicice
Radoszewo
Lubkowo
Jeldzino
Lisewo
Prusewo
Brzyno
Lublewko
Lublewo
Bychówko
Toliszczek
Starbienino
Bychowo
Nadole
SSE ŻARNOWIEC (d. Kartoszyno)
Sobieńczyce
Myśliwka
Trzy Młyny
Głuszewo
Połchówko
Karlikowo
Świecino
Zielony Dół
Lubocino
Strzebielinko Lęborskie
Czymanowo
Łętowko
Perlino
Perlinko
Gniewinko
Gniewino
Zbiornik elektrowni
Opalino
Tyłowo
Czechy
Mechowo
Domatowo
Gardkowice
Karczemka Gardkowska
Mierzyno
Jeczewo
Lisewo
Domatówko
Darzlubie
Salino
Mierzynko
Rukowo
Tadzino
Rybno
Prajsów
Piaśnica Wielka
Leśniewo
Piaśnica Mała
Warszkowo
Rybienko
Salino
Kostkowo
Rybska Karczma
Dąbrówka Mł.
Słuszewo
Kniewo
Zamostne
Chynowie
Chynowiec
Orle
Kąpino Górne
Góra Pomorska
Łęczyn
Zielnowo
Zelewo
Łęczyn Górny
Bolszewo
Kochanowo
Gościcino
Kąpino Dolne
Świetlino
Kębłowski Młyn
Kębłowo
Kębłowska Tama
Nw. Dwór
Chmieleniec
Mokry Bór
Zybertowo
Nw. Osiedle Letni Dwór
Kębłowo
Zielony Dwór
Gowino
Dąbrówka Młyn
Bożepole Wielkie
Strzebielino Morskie
Charwatyna
Bożepole Małe
Luzino
Robakowo
Ustarbowo
Szemud
Chwaszczyno
Grzewowo
Wyspowo
Zbychowo
Biała
Petkowice
Zdrada
Połczyno
Celbówko
Błądzikowo
Rzucewo
Brudzewo
Celbowo
Żelistrzewo
Sławutowo
Sławutówko
Antoniewo
Smolno
Osłonino
Mrzezino
Połchowo
Rekowo Górne
Rekowo Dolne
Nanice
Śmiechowo
Cisowa
Cisowa
Janowo
Szmelta
Biała Rzeka
Lotnisko
Rumia
Gdynia
Pogórze
Obłuże
Oksywie
Gdańsk, Rumia
Kuźnica
Syberia
Jurata
Hel-Bór
Hel
Rewa
Rzeczne Łąki
Mosty
Mechelinki
Kazimierz
Pierwoszyno
Kosakowo
Dębogórze
Dębogórze Wybudowanie
Suchy Dwór
Babie Doły
Torpedownia
Chałupy
Swarzewo
Starzyński Dwór
Starzyno
Karwaszewo
Zele
Łebcz
Dana
Strzelno
Poczernino
Łyśniewo
Mieroszyno
Czarny Młyn
Tupadły
Chłapowo
Cetniewo
Kol. Kaczyniec
Trzy Gracki
Klaniny
Radoszewo
Parszkowo
Słone Łąki
Władysławowo
Puck
Jastarnia
Reda
Wejherowo
Ndl.
Lębork
Wicko
Powiat Wejherowski
Powiat Pucki
Kępa Swarzewska
Kępa Puck
Puszcza Darżlubska
Kępa Oksywska
Mierzeja Helska
Kanał Reda-Rybitwy
Kanał Zagórskiej Strugi
Kanał Lenino
Kanał Mrzeziński
Kanał Rekowski
Kanał Cisowski
Kanał Janowski
Kanał Chałupski
Kanał Rybacki
Kanał Pucki
Kanał Wejherowski
Kanał Kębłowski
Kanał Kartoszyński
Kanał Wdzydzki
Kanał Kaszubski
Kanał Parszkowski
Kanał Kaczyniec
Kanał Trzy Gracki
Kanał Starzyński
Kanał Zelewski
Kanał Łebczański
Kanał Dębogórski
Kanał Pierwoszyński
Kanał Kazimierski
Kanał Mechelinki
Kanał Mostowski
Kanał Rzeczne Łąki
Kanał Rewski
Kanał Hel
Kanał Jastarnia
Kanał Jurata
Kanał Kuźnica
Kanał Syberia
Kanał Babie Doły
Kanał Oksywski
Kanał Obłuże
Kanał Pogórze
Kanał Gdynia
Kanał Rumia
Kanał Biała Rzeka
Kanał Lotnisko
Kanał Suchy Dwór
Kanał Wybudowanie
Kanał Dębogórze
Kanał Petkowice
Kanał Gowino
Kanał Zielony Dwór
Kanał Dąbrówka Młyn
Kanał Strzebielino Morskie
Kanał Bożepole Wielkie
Kanał Bożepole Małe
Kanał Luzino
Kanał Robakowo
Kanał Ustarbowo
Kanał Zbychowo
Kanał Wyspowo
Kanał Grzewowo
Kanał Biała
Kanał Szmelta
Kanał Cisowa
Kanał Gdańsk, Rumia
Kanał Chwaszczyno
Kanał Szemud
Kanał Lębork
Kanał Wicko
Kanał Łęczyn
Kanał Łęczyn Górny
Kanał Zielnowo
Kanał Zelewo
Kanał Świetlino
Kanał Kębłowski Młyn
Kanał Kębłowska Tama
Kanał Nw. Dwór
Kanał Chmieleniec
Kanał Mokry Bór
Kanał Kębłowo
Kanał Zybertowo
Kanał Nw. Osiedle Letni Dwór
Kanał Kębłowo
Kanał Zielony Dwór
Kanał Gowino
Kanał Dąbrówka Młyn
Kanał Strzebielino Morskie
Kanał Charwatyna
Kanał Bożepole Małe
Kanał Luzino
Kanał Robakowo
Kanał Ustarbowo
Kanał Szemud
Kanał Chwaszczyno
Kanał Grzewowo
Kanał Wyspowo
Kanał Zbychowo
Kanał Biała
Kanał Petkowice
Kanał Gowino
Kanał Dąbrówka Młyn
Kanał Bożepole Wielkie

POWIAT PUCKI

Podróż po Kaszubach Północnych, czyli jak mawiają mieszkańcy tej ziemi - Kaszubi - po Nordzie, rozpoczęłam od Helu. Długo będę pamiętać lekką bryzę niosącą charakterystyczny, morski zapach. Z Gdyni wyruszyłam tramwajem wodnym zabierając rower. W Helu odwiedziłam fokarium, Muzeum Rybołówstwa, a na ulicy Wiejskiej zjadłam świeżą rybę. Jedzenie było doskonałe. Szkoda, że nie można najeść się na zapas. Po obiedzie czas na ruch. Wsiadłam



na rower i jazda. Ścieżka z Helu do Jastarni - rewelacja! Chyba nie ma drugiej tak urokliwej - część wiedzie przez las, potem tuż nad wodą, wzdłuż Zatoki Puckiej. W Juracie, o której mówi się, że jest mekką sławnych i bogatych, wypiłam aromatyczną kawę. W Jastarni zatrzymałam się przy porcie, pełno tu łodzi, żaglówek i kutrów.

Ścieżka z Helu wiedzie do Pucka, ale zanim tam dotarłam, zrobiłam postój w Chałupach - tu spotkałam prawdziwego Kaszubę opowiadającego o ciężkiej pracy rybaków oraz tradycyjnych łodziach. Pomeranki, bo o nich mowa, przeżywają ostatnio renesans. Dziś buduje te łodzie m.in. rodzina Strucków z Jastarni. Całe szczęście, że przy moim stoliku usiadł młody chłopak, który doskonale mowił po kaszubsku. Bez niego nie zrozumiałabym dobrze opowieści rybaka. Gdy go słuchałam, przez chwilę czułam się jak na urlopie zagranicą.

Zanim dotarłam do Władysławowa, widziałam na wodach Zatoki Puckiej setki żagli - windsurfingowcy i kitesurferzy byli w swoim żywiole. Postanowiłam też spróbować i w jednej ze szkółek umówiłam się na pierwszą lekcję. Zmęczona, ale zadowolona dotarłam do Władysławowa. Jeszcze zdecydowałam się na spacer po plaży. Piaszczysta, szeroka i pusta o tej porze dnia plaża wyglądała jak dzika, a woda miała piękny szaroniebieski odcień. Tu mogłam spokojnie zaplanować sobie kolejne dni. Pojechałam do Jastrzębiej Góry a po drodze zwiedziłam latarnię w Rozewiu, odwiedziłam Puck z przepiękną farą św. Piotra i Pawła. Potem trafiłam do pałacu w Rzucewie i zamku w Krokowej. Na pamiątkę zabiorę ze sobą rzeźbę aniołka kaszubskiego, która będzie mi przypominała beztroski czas spędzony nad morzem.

Kilka dni to za mało, aby zwiedzić wszystkie ciekawe miejsca Powiatu Puckiego. Nie mogę się doczekać, gdy przyjadę tu za jakiś czas z moimi znajomymi. Po tym co tu zobaczyłam i przeżyłam będzie mi łatwo namówić ich na wyprawę na Nordę.

Michalina z Gliwic

My journey to Norda (Northern Kashubia), as Kashubian people call it, began in Hel. I will remember for long the light breeze bringing the characteristic smell of the sea. I set off from Gdynia on a water taxi, taking my bike with me. In Hel I visited the seal sanctuary, the Museum of Fishery and I also ate fresh fish in Wiejska street. The food was delicious, so I regretted that I could not eat more to satisfy my hunger for the future. After lunch, there was time for physical activity, so I sat on my bike and there I went. The path from Hel to Jastarnia is just fantastic. I guess there is no other path equally charming: its part goes through the forest, then by the water, along the Puck Valley. In Jastarnia, I stopped by the port full of boats, sailing boats and fishing boats. I also had aromatic coffee in Jastarnia, which is mecca of the famous and the rich.

The path from Hel goes to Puck but before I got there, I had a stopover in Chałupy where I met a real Kashubian man. He was telling stories of fishermen's hard work and about pomeranki – traditional Kashubian boats, currently being reconstructed. I was lucky that a young man fluent in the Kashubian language sat by my side. Without his help, I would not understand the story told by the fisherman. While I was listening to him, I felt for a while as if I were on holiday abroad.





Before I got to Władysławowo, I saw thousands of sails in the waters of the Puck Bay: windsurfers and kitesurfers were in their element. So I decided to try this out and arranged the first lesson in one of the local schools. Tired but happy, I reached Władysławowo. There I decided to go for a walk on the beach. The sandy, wide beach looked wild but the water had the greyish and bluish colour. Here, I could plan successive days in peace. I went to Jastrzębia Góra and on the way I visited the lighthouses in Rozewie, Puck with the beautiful church of SS. Peter and Paul, then the palace in Rzucewo and the castle in Krokowa.

A few days are not enough to visit all interesting places in the Puck Poviat. I will come back here one day with my friends. After all that I have experienced and seen it will not be difficult for me to persuade them to go on an excursion to Norda.

Michalina from Gliwice

Die Reise über Nord Kaszubei, also wie die Einheimischen sagen über Norda, begann ich auf Hel. Die leichte Brise mit dem charakteristischen Meeresgeruch bleibt lange in meiner Erinnerung. Ich trat meine Reise in Gdynia mit einer Wasser-Straßenbahn an. Ich nahm auch mein Fahrrad mit. In Hel besuchte ich das Robbengehege, das Fischereimuseum und in der Wiejska-Straße habe ich einen frischen Fisch gegessen. Das Essen war hervorragend schade, dass man sich für die nächsten Tage nicht satt essen kann. Nach dem Mittagessen kam die Zeit für Bewegung. Ich nahm mein Fahrrad und fuhr los. Der Weg von Hel nach Jastarnia - Spitzenklasse, es gibt wahrscheinlich keinen schöneren, ein Teil führt durch den Wald, weiter gleich am Wasser, entlang der Pucka-Bucht. In Jastarnia hielt ich am Hafen, voller Schiffe, Segel- und Fischerboote an. In Jurata, einem Mekka der Reichen und Berühmten trank ich einen aromatischen Kaffee.

Der Weg von Hel führt nach Puck, aber bevor ich dort ankam, machte ich einen Halt in Chałupy. Hier traf ich einen echten Kaschuben, der von der harten Arbeit der Fischer und „Pomeranken", der traditionellen, kaschubischen Booten, die derzeit rekonstruiert werden, erzählte. Es war ein Glück, dass sich an meinen Tisch ein junger Mann setzte, der fließend kaschubisch sprach. Ohne seine Hilfe hätte ich die Erzählungen des Fischers nicht verstanden. Als ich ihm zuhörte, füllte ich mich eine Weile, wie im Auslandsurlaub.

Bevor ich nach Władysławowo kam, sah ich am Wasser der PuckaBucht Tausende Segel. Wind- und Kitesurfer waren in ihrem Element. Ich habe auch beschlossen, es in einer Schule zu versuchen und bestellte den ersten Unterricht. Müde aber glücklich kam ich in Władysławowo an. Ich entschied mich noch für einen Spaziergang am Strand. Der sandige und breite Strand sah wie wild aus und das Wasser hatte einen grau-blauen Farbton. Hier konnte ich in Ruhe die nächsten Tage planen. Ich fuhr nach Jastrzębia Góra und auf dem Weg besuchte ich ein Leuchturm in Rozewie, Puck mit einer schönen St. Peter und Paul-Pfarrkirche, danach noch einen Palast in Rzucewo und ein Schloss in Krokowa.

Ein Paar Tage sind zu wenig, um alle interessanten Ortschaften in Kreis Puck zu besuchen. Ich werde hier noch mal mit meinen Freunden kommen. Nach dem, was ich hier sah und erlebte, kann ich sie leicht davon überzeugen, einen Ausflug nach Norda zu unternehmen.

Michalina aus Gliwice

Starostwo Powiatowe w Pucku,
District Authorities in Puck,
Kreisstarostei Puck,
84-100 Puck, ul. Orzeszkowej 5
tel. 58 673 42 02, fax 58 673 41 91
mail: sekretariat@starostwo.puck.pl
www.powiat.puck.pl

Stowarzyszenie Turystyczne „Kaszuby Północne"
Lokalna Organizacja Turystyczna,
Tourist Association „Northern Kashubia" Local Tourist Organisation,
Touristenverein „Nordkaschubei" Lokale Tourismusorganisation,
84-100 Puck, ul. E. Orzeszkowej 5,
tel. 603 039 013
biuro@kaszubypolnocne.pl

GMINA PUCK

Odkryj Gminę Puck nad morzem... pomosty żeglarskie w Swarzewie, Rzucewie i Osłoninie otwierają jej morską perspektywę. Gmina Puck charakteryzuje się piękną panoramą krajobrazu… Urokliwe XIX wieczne pałace w Rzucewie, Rekowie Górnym, Sławutówku z dawnymi założeniami parkowymi, to obecnie restauracje i hotele. Mechowo leżące na skraju Puszczy Darzlubskiej zachwyca unikalnymi polodowcowymi grotami. Przez Gminę Puck przebiega Pomorski Szlak Cysterski. Kościoły w Starzynie i Mechowie to interesujące zabytki kultury cystersów. Sanktuarium Maryjne w Swarzewie i kapliczka z cudowną wodą, to też obiekty wtopione w kaszubski pejzaż.Park Kulturowy Osada Łowców Fok w Rzucewie przenosi nas do epoki kamienia i na ścieżkę dydaktyczną archeologicznych badań z bogatą ofertą informacyjną… Średniowieczny Gród w Sławutowie i Muzeum Kocham Bałtyk w Swarzewie również zachęcają do odwiedzin swoich ekspozycji… Turystycznie ścieżki i trasy rowerowe oraz szlaki piesze przecinające Gminę Puck zapewniają rekreacyjny komfort Zapraszamy do kulturowej wycieczki po Gminie Puck.

WARTO ZOBACZYĆ:

Rzucewo, „cypel rzucewski”, Park Kulturowy Osada Łowców Fok, epoka kamienia, III-II tys. p.n.e. Oryginalna kultura znana z charakterystycznej ceramiki, wyrobów bursztynowych, kamiennych narzędzi. Odkryta w roku 1894, pierwsze wykopaliska w latach 1927-29, wznowione w 1984 trwają do dziś. tel. +48 58 742 49 85, osada@oksitpuck.pl

Mieroszyno, kurhan, VIII-VI w. p.n.e., kultura łużycka, epoka brązu. Jedyny zachowany w całości spośród rozległego cmentarzyska, usytuowany na północnym krańcu Kępy Swarzewskiej.

Starzyno, kościół parafalny, poł. XVII w. Fundacja cystersów. Oryginalne wyposażenie i XVII-wieczna, eschatologiczna wizja Sądu Ostatecznego na polichromii ściany tęczowej.

Starzyński Dwór z resztkami zabudowy cysterskiego folwarku.

Mechowo, kościół parafalny, szachulcowy, poł. XVIIIw., barokowe wyposażenie. Fundacja cysterska. Obrazy z warsztatu znakomitego malarza pomorskiego Hermana Hana, w tym wyjątkowo cenne ikonograficznie Fons Vitae.

Swarzewo, kościół parafalny, poł.XIX w., cudowna gotycka fgura Matki Boskiej z Dzieciątkiem, XV w. Sanktuarium Matki Boskiej Swarzewskiej, Królowej Polskiego Morza.

Zespoły pałacowo – parkowe, XIX w.: w Rekowie Górnym, Rzucewie, Sławutówku pełnią funkcje hotelowe i restauracyjne a w Celbowie i Starzyńskim Dworze to układy plenerowe.

Sławutowo, „Osada Sławutowo” jest rekonstrukcją osady średniowiecznej z przełomu IX-X w. Osada pełni funkcję kulturową, edukacyjną jak i turystyczną. Jedną z form popularyzacji tego miejsca są zajęcia edukacyjne dla dzieci, młodzieży jak również dorosłych, tel. + 48 604 14 82 33, + 48 608 76 20 30 osada@slawutowo.pl

Grota Mechowska, Mechowo, osobliwość geologiczna na całym Niżu Europejskim, z czasu ostatniego zlodowacenia. Najpiękniejsza izba ociekająca barwnymi mineralnymi spływami zamyka długi, wąski i niski korytarz sięgający prawie 61 m w głąb skarpy. Ta część groty jest niedostępna, tel. 58 673 90 02, 58 673 16 55 groty@oksitpuck.pl

Rezerwat Przyrody „Beka”, błota ujścia rzeki Redy, koło Osłonina.

Rezerwat Przyrody „Bielawskie Błota” na zachód od Mieroszyna.

Rezerwat Przyrody „Darzlubskie Buki”,Puszcza Darzlubska na południe od Mechowa.

„Kaczy Winkel”, nadmorski punkt widokowy, miejsce okresowego gromadzenia się ptaków wodnych u ujścia Płutnicy.

Aleja Lipowa łącząca Rzucewo z Osłoninem.

Trasy rowerowe: „Szarych Mnichów”– Mechowo-Starzyno-Starzyński Dwór-Jastrzębia Góra, w rozwinięciu Wejherowo-Jastrzębia Góra.

Ścieżki rowerowe: Puck-Swarzewo-Hel, Swarzewo-Krokowa.

Discover the Municipality of Puck coastline... sailing in Swarzewo, Rzucewo and Oslonino opens its maritime perspective. Te Municipality of Puck has a beautiful panoramic view of the landscape ... Charming nineteenth century palaces in Rzucewo, Upper Rekowo, Sławutowko surrounded by the old parks, are now restaurants and hotels. Mechowo village placed on the edge of the Darzlubie Forest attracts with its unique glacial caves. Te Pomeranian Cistercian Route runs through the Municipality of Puck. Churches in Starzyno and Mechowo villages are interesting monuments of the Cistercian culture. Sanctuary of Saint Mary of Swarzewo and chapel with a miraculous water are also objects embedded in Kashubian landscape. Cultural Park the Settlement of Seal Hunters in Rzucewo and its educational path with a wide range of information takes us back to the Stone Age... Medieval Castle in Slawutowo, and I love the Baltic Sea Museum in Swarzewo encourage you to visit their exposure... Hiking trails, tourist and bicycle paths running through the Municipality of Puck provide recreational comfort. We invite you for cultural tours of the Municipality of Puck

WORTH SEEING:

Rzucewo, „Rzucewo cape”, the settlement of seal hunters from the Stone Age, 3000-2000 BC. Tey created a strong but original culture charaterised by specifc ceramic works, amber products and stone tools. Discovered in 1894, the frst excavations in 1927-29, resumed in 1984, continues today.

Mieroszyno, kurgan, 8th – 6th c. BC, Lusatian culture, Bronze Age, the only totally preserved site in the extensive cemetery situated on the Edge of Kępa Swarzewska...

Starzyno, parish church (mid-17th c.). Founded by the Cistercians. Original equipment and the 17th eschatological vision of the Last Judgment on the polychrome of the rainbow wall.

Starzyński Dwór with the remains of the buildings of the Cistercian farm.

Mechowo, half-timbered parish church (mid-18th c.), Baroque equipment. Founded by the Cistercians. Paintings from the workshop of the excellent artist from Pomerania, Herman Han, including precious iconographic Fons Vitae.

Swarzewo, parish church (mid-19th c.), miraculous Gothic fgure of Saint Mary with the Baby (15th c.). Sanctuary of Saint Mary of Swarzewo, the Queen of the Polish Sea.

Palace and park complexes (19th c.) in Rekowo Górne, Rzucewo, Sławutówko function as hotels and restaurants while in Celbowo and Starzyński Dwór they are open air arrangements.





Sławutowo, „Sławutowo settlement” is a reconstruction of a medieval settlement from the 9th to the 10th centuries. Te settlement has a cultural, educational and tourist function. One of the forms of popularization of this place are educational activities for children, teenagers as well as adults, phone: + 48 604 14 82 33, + 48 608 76 20 30, osada@slawutowo.pl

Groty Mechowskie, Mechowo, tel. (058) 673 90 02; (058) 673 16 55. Geological curiosity in the entire North European Plain dating back to the last glaciation. Te most beautiful chamber dripping with colourful mineral flows closes a long, narrow and low corridor which goes as deep as 61m into the slope. Tis part of the cave is inaccessible.

“Beka” Nature Reserve – muds at the mouth of the Reda river.

“Bielawskie Błota” (Muds of Bielawa)Nature Reserve to the west of Mieroszyno.

“Darzlubskie Buki” (Darzlubie Beeches) Nature Reserve, Puszcza Darżlubska-to the south of Mechowo.

“Kaczy Winkel” – seaside vantage point, site of seasonal gathering of water birds at the mouth of the Płutnica river.

Lime Alley (Aleja Lipowa) connecting Rzucewo with Osłonino.

Biking trails: ”Grey Monks”– Mechowo - Starzyno - Starzyński Dwór-Jastrzębia Góra, extension: Wejherowo – Jastrzębia Góra.

Biking path: Puck-Swarzewo – Hel, Swarzewo-Krokowa.

Entdecken Sie die Gemeinde Puck am Meer…Segelbrücke in Swarzewo, Rzucewo und Osłonino öffnen ihre maritime Ausblicke. Die Gemeinde Puck ist durch herrliche Landschafen gekennzeichnet… Die charmanten Paläste aus dem XIX-Jh. in Rzucewo, Rekowo Górne, Sławutówko mit den alten Parkanlagen sind jetzt Restaurants und Hotels. Mechowo liegt am Rande des Darzlubie Waldes (pl. Puszcza Darzlubska) und besticht durch seine einzigartige Eishöhlen. Durch die Gemeinde Puck läuf Pommersche Zisterzienser-Route. Die Kirche in Starzyno und Mechowo sind interessante Kulturdenkmäler der Zisterzienser. Marienheiligtum in Swarzewo und Kapelle mit einem Wunderwasser sind auch Objekte, die in der kaschubischen Landschaf eingebettet sind. Kulturgemeinschafspark, eine Robbenjägersiedlung in Rzucewo führt uns in die Steinzeit, auf einen Lehrpfad der archäologischen Forschungen mit einem breiten Informationsangebot zurück… Die mittelalterliche Burg in Sławutowo und das Museum „Ich liebe Ostsee” in Swarzewo ermutigen auch, ihre Exposition zu besuchen… Touristische Wege, Radwege und Wanderwege durch Gemeinde Puck sichern Erholung. Wir laden Sie zu Kulturreisen der Gemeinde Puck ein.

SEHENSWERTES:

Rzucewo„Landzunge-Rzucewo”, Kulturpark Siedlung der Robbenjäger aus der Steinzeit, 3000-2000 v. Chr. Originelle Kultur, bekannt für charakteristische Keramik, Bernsteinerzeugnisse und Steinwerkzeuge. Entdeckt im Jahre 1894, erste Ausgrabungen in den Jahren 1927-29, 1984 wieder aufgenommen, dauern bis heute.

Mieroszyno, Grabhügel, 8.- 6. Jahrhundert v.Chr., Lausitzer Kultur, Bronzezeit. Einziger Grabhügel, erhalten in seiner Gesamtheit inmitten eines großen Friedhofes, gelegen am nördlichen Rande von Kępa Swarzewska...

Starzyno, die Pfarrkirche (um die Hälfe des 17. Jh.). Zisterzienser-Stifung. Originelle Ausstattung und eschatologische Vision des Jüngsten Gerichtes aus dem 17. Jahrhundert als Polichromie an der Regenbogenwand.

Starzyński Dwór, Gebäude mit Überresten eines Zisterzienser Guthofes.

Mechowo, Pfarrkirche, Fachwerkgebäude, (um die Hälfe des 18. Jh.), barocke Ausstattung. Zisterzienser-Stifung. Bilder des ausgezeichneten pommerschen Malers Herman Han, darunter wertvolle Ikonographie Fons Vitae.

Swarzewo, Pfarrkirche (um die Hälfe des 19. Jh.), eine wunderbare gotische Statue der Gottesmutter mit Kind (15. Jh.). Sanktuarium der Gottesmutter von Swarzewo, Königin des polnischen Meeres. Palast- und Parkkomplexe (19. Jh.) in Rekowo Górne, Rzucewo, und Sławutówek funktionieren als Hotels und Restaurants und die in Celbowo und Starzyński Dwór sind Open-Air-Anlagen.

Sławutowo, „Sławutowo-Siedlung” ist Rekonstruktion der mittelalterlichen Siedlung aus der Wende IX-X Jh. Die Siedlung hat eine kulturelle, pädagogische und touristische Funktion. Die Formen der Popularisierung dieses Ortes sind Bildungsaktivitäten für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Tel. + 48 604 14 82 33, + 48 608 76 20 30, osada@slawutowo.pl

Mechauer Höhlen, Mechowo, Tel. (058) 673 90 02; (058) 673 16 55. Geologische Merkwürdigkeit im Europäischen Tiefland stammend aus der letzten Eiszeit. Die schönste Kammer trief von farbigen, mineralischen Abflüssen und schließt einen langen, schmalen und niedrigen Durchgang, der fast 61m tief in die Böschung reicht. Jedoch kann dieser Teil der Höhle nicht besichtigt werden.

Naturschutzgebiet „Beka” - schlammige Mündung des Flusses Reda.

Naturschutzgebiet „Bielawskie Błota” westlich von Mieroszyn.

Naturschutzgebiet „Darzlubskie Buki“, die Heide Puszcza Darzlubska südlich von Mechowo.

„Entenecke” - Küsten-Aussichtspunkt, Ort der periodischen Ansiedlung der Wasservögel an der Mündung von Płutnica.

Lindenallee verbindet Rzucewo mit Osłonin.

Radrouten: „Graue Mönche” – Mechowo-Starzyno-Starzyński Dwór-Jastrzębia Góra, noch im Bau Wejherowo-Jastrzębia Góra.

Radweg: Puck-Swarzewo-Hel, Swarzewo-Krokowa.

Urząd Gminy / Puck Municipality Office / Gemeindeamt Puck

84-100 Puck, ul. 10 Lutego 29 tel. 58 673 20 96, fax 58 673 27 37
e-mail: ugpuck@onet.pl, www.gmina.puck.pl

Ośrodek Kultury, Sportu i Turystyki w Gminie Puck / Centre of Culture, Sports and Tourism in the Municipality of Puck / Kultur-, Sport- und Freizeitzentrum

84-100 Puck, ul. 10 Lutego 29

tel./fax 58 673 16 55, e-mail: oksit@oksit.puck.pl

Swarzewo, Stanica Wodna OKSiT, Informacja Turystyczna / Swarzewo, Riverside Hostel of the Centre of Culture, Sports and Tourism,Tourist Information / Swarzewo; Standort und Anhalt für Kajake, Boote usw. es besteht dieMöglichkeit Boote und Kajake zu vermieten, Touristische Inofrmation

ul. Morska 6, tel. 58 674 36 16, e-mail: it@oksitpuck.pl, stanicawodna@oksitpuck.pl

Wypożyczalnia kajaków i rowerów wodnych / Rental kayaks and water bikes

AGROTURYSTYKA / AGRITOURISM / AGROTOURISTIK

Agroturystyczne Towarzystwo Nadmorskie Ziemi Puckiej / Agritourism Seaside Association of the Puck County / Agrotouristischer Verein in Puck

84-100 Puck, ul. 10 lutego 29, tel. 795128972, e-mail: k.wroblewska1403@gmail.com, www.wakacje.agro.pl/nadmorzem



WŁADYSŁAWOWO

Gmina Władysławowo jest najbardziej na północ wysuniętą gminą w Polsce. Położona nad samym Bałtykiem, rozciąga się od Karwi po Chałupy, administracyjnie obejmując również Ostrowo, Tupadły, Jastrzębią Górę, Rozewie, Chłapowo i oczywiście samo Władysławowo. Niezwykłość walorów przyrodniczych tego miejsca decyduje o jego wyjątkowej popularności nie tylko podczas sezonu letniego, ale także poza nim. Podczas wakacji magnesem przyciągającym turystów są przede wszystkim szerokie i piaszczyste plaże, oraz dostęp do otwartych wód Morza Bałtyckiego. Przez pozostałą część roku Gmina Władysławowo odwiedzana jest przez osoby ceniące sobie ciszę, spokój i przestrzeń. Piękno i bezkres morza w tym okresie wydaje się atrybutem niemalże na wyłączność. Ale Gmina Władysławowo to nie tylko plaże. To również sport i rekreacja na wodzie. Nigdzie indziej w Polsce nie ma takich warunków do uprawiania wind i kitesurfingu, jak na Zatoce Puckiej. Niezwykłą popularnością cieszy się tutaj również wędkarstwo morskie, a Władysławowo to znakomita, całoroczna baza wypadowa dla wędkarzy.



WARTO ZOBACZYĆ:

Latarnia Morska w Rozewiu udostępniona jest do zwiedzania. W jej wnętrzu mieści się Muzeum Latarnictwa, na zewnątrz zaś można zwiedzić starą maszynownię. Ze szczytu latarni roztacza się widok na malowniczą okolicę.

Port rybacki we Władysławowie jest miejscem, skąd wyruszysz w rejs po Bałtyku lub wyprawę na dorsza. Ponad 700-metrowy falochron sprzyja romantycznym spacerom, szczególnie o wschodzie lub zachodzie słońca. Jest też miejscem, jakie upodobali sobie wędkarze.

Wieża Domu Rybaka we Władysławowie posiada taras widokowy, z którego można podziwiać panoramę miasta, Półwysep Helski, Zatokę Pucką i Bałtyk. Warto wstąpić do znajdującego się we wieży Muzeum Motyli i na wystawę „Magiczny Zawrót Głowy".

Aleja Gwiazd Sportu we Władysławowie to reprezentacyjny deptak miasta. Jeśli chcesz zrobić wspólne zdjęcie ze znanym polskim sportowcem i otrzymać od niego autograf, musisz być obecny na corocznej gali odsłonięcia nowych gwiazd. Dodatkową atrakcją w tym miejscu jest fontanna oraz przestrzenna rzeźba „Korona Himalajów".

Hallerówka we Władysławowie, obecnie oddział Muzeum Ziemi Puckiej, to dawna posiadłość gen. Józefa Hallera, który w okresie międzywojennym spędzał tutaj wakacje. Dzisiaj jest miejscem jego pamięci. W ramach wystaw, swoje miejsce znaleźli tutaj również Leon Golla – pochodzący z Władysławowa rzeźbiarz rybacki oraz Augustyn Necel – kaszubski pisarz i gawędziarz.

Gwiazda Północy w Jastrzębiej Górze to kamienny obelisk, który wskazuje najdalej na północ wysunięty skrawek Polski. Pamiątkowe zdjęcie w tym miejscu to obowiązek każdego turysty.

Władysławowo commune is the northernmost municipality in Poland. It is located on the coastline of the Baltic Sea - extends from Karwia to Chałupy. It has Ostrowo, Tupadły, Jastrzębia Góra, Rozewie, Chłapowo and of course, Władysławowo in its administrative boarders. The extraordinary nature of this place determines its unique popularity not only during the summer, but also after the season. During holidays, tourists are attracted by wide and sandy beaches, and access to the open waters of the Baltic Sea. For the rest of the year the Władysławowo commune is visited by people who value peace, quiet and space. The beauty and vastness of the sea seems almost an exclusive attribute in this period. But the Władysławowo commune is not just beaches. It is also sport and recreation on the water. Nowhere else in Poland there are such conditions for wind and kitesurfing as on the Bay of Puck. The sea angling is also very popular here, and Władysławowo is an excellent year-round base for anglers.

WORTH SEEING:

Lighthouse in Rozewie is available for sightseeing. There is Lighthouse Museum inside, while outside you can visit the old engine room. From the top of the lighthouse there is a beautiful view of nearby surroundings. Fishing Port in Wladyslawowo is the starting point for the Baltic Sea cruise or cod fishing. More than 700 meters of breakwater is ideal place for romantic walk especially during sunset or sunrise. It is also a place always occupied by fishermens.

The tower of the Fisherman's House in Wladyslawowo has two terraces from which you can admire the panorama of the town, Hel Peninsula, the Gulf of Puck and the Baltic Sea. It is worth to visit Butterfly Museum and other exhibitions located in the tower.

The Star Promenade in Wladyslawowo is representative to the town promenade. If you want to make yoursef a photo with well known polish sportsman or get an autograph from him, you have to be present at the annual gala unveiling new stars. There are additional attractions in this place: fountain and sculpture „Crown of the Himalayas."

Hallerowka in Wladyslawowo was genaral Haller former property. Before World War II general used to spent his holidays here. Today it is a place of his memory. Exhibition in General Haller's House is dedicated also to Leon Golla - fisherman and sculptor who lived in Wladyslawowo and Augustyn Necel - Kashubian writer and storyteller.

The Star of North in Jastrzebia Gora is a stone obelisk that marks the extreme tip of North of Poland. It is worth to take a photo in this place

Die Gemeinde Władysławowo ist die nördlichste Gemeinde in Polen. An der Ostseeküste gelegen, erstreckt sich von Karwia bis zu Chałupy, umfasst



auch Ostrowo, Tupadły, Jastrzębia Góra, Rozewie, Chłapowo und natürlich Władysławowo selbst. Die außergewöhnliche Natur dieses Ortes entscheidet über seine einzigartige Beliebtheit nicht nur während der Sommersaison, sondern auch darüber hinaus. In den Sommerferien ziehen Touristen vor allem die breiten Sandstrände und den Zugang zu der offenen Ostsee an. Für den Rest des Jahres wird die Gemeinde Władysławowo von Menschen besucht, die Wert auf Ruhe und Raum legen. Die Schönheit und Weite des Meeres scheint in dieser Zeit fast ein exklusives Attribut zu sein. Aber die Gemeinde Władysławowo ist nicht nur Strände. Es ist auch Sport und Erholung auf dem Wasser. Nirgendwo sonst in Polen gibt es solche Bedingungen für Wind- und Kitesurfen wie am Putziger Wiek. Auch das Meeresangeln ist hier sehr beliebt, und Władysławowo ist ein ausgezeichneter Ganzjahresstützpunkt für Angler.



SEHENSWERT:

Leuchtturm in Rozewie ist zur Besichtigung geöffnet und in ihrem Innenraum befindet sich das Museum des Leuchtturmwesens, draußen kann man altes Maschinenhaus besichtigen. Von der Spitze des Leuchtturms kannst du die malerische Landschaft genießen.

Fischereihafen in Władysławowo ist ein Ort, von dem Sie eine Kreuzfahrt über Ostsee oder einen Ausflug zum Dorschfangen machen können. Über 700-Meter langer Wellenbrecher ist ausgezeichneter Platz für romantische Spaziergänge, vor allem bei Sonnenaufgang oder Sonnenuntergang. Hier verbringen die Zeit auch Angler.

Aussichtsturm des Fischerhauses in Władysławowo hat zwei Aussichtsplattforme, wo kann man das Stadtpanorama, Halbinsel Hel, Putziger Wiek und Ostsee bewundern. Sehenswert ist auch hier das Schmetterlingsmuseum und die illusionistische Ausstellung.

Allee der Sportsterne in Władysławowo ist eine representative Fußgängerzone in der Stadt. Wenn du ein Autogramm bekommen sich ein Foto mit dem verdienstvollen polnischen Sportler machen willst, sollst du auf der alljährlichen Gala der Enthüllung weiterer Sterne teilnehmen. Zusätzliche Attraktionen an diesem Ort sind ein Brunnen und Raumskulptur „Krone des Himalaya."

Hallerówka in Władysławowo, heutzutage Abteilung des Museums von Landstrich Puck, ist damaliger Besitz von Gen. Józef Haller, der hier seine Ferien in der Zwischenkriegszeit verbrachte. Heute ist eine Gedenkstätte von ihm. Im Rahmen von Ausstellungen, den Platz fanden hier auch Leon Golla – Fischerbildhauer aus Władysławowo und Augustyn Necel – kaschubischer Schriftsteller und Erzähler. „Gwiazda Północy" (de. „Nordstern") in Jastrzębia Góra ist ein Steinobelisk, der die nördlichsten Spitze von Polen zeigt. Ein Erinnerungsfoto ist hier die Pflicht jeden Touristen.

Urząd Miejski / Town Office / Stadtamt

84-120 Władysławowo, ul. Gen. Hallera 19, tel. 58 674 54 00, e-mail: um@wladyslawowo.pl

Centrum Kultury, Promocji i Sportu / Center of Culture Promotion and Sport / Zentrum für Kultur, Werbung und Sport

84-120 Władysławowo, ul. Gen. Hallera 19, tel. 58 674 54 41
e-mail: biuro@ckpis.pl

INFORMACJA TURYSTYCZNA / TOURIST INFORMATION / TOURISTENINFORMATION

IT we Władysławowie / Tourist Information Wladyslawowo / Touristeninformation Wladyslawowo

ul. Towarowa 8, tel. 58 674 34 72,
e-mail: it@ckpis.pl

IT przy Fundacji Rozwoju Jastrzębiej Góry / Tourist Information with the Foundation of Development of Jastrzębia Góra / Touristeninformation bei Stiftung für die Entwicklung von Jastrzębia Góra

Jastrzębia Góra, ul. Rozewska, tel. 58 674 97 84

MUZEA / MUSEUMS / MUSEEN

Hallerówka / Gen. Haller's House / Zentrum für Erinnerung an Gen. Józef Haller

Władysławowo, ul. Morska 6, tel. 58 674 07 95
www.muzeumpuck.pl/oddzialy/hallerowka

Muzeum Motyli / Museum of Butterflies / Schmetterling-Museum

Władysławowo, ul. Gen. Hallera 19 – wieża, tel. 570 557 838,
www.muzeummotyli.pl

Muzeum Latarnictwa / Museum of Lighthouses / Museum des Leuchtturmwesens

84-104 Rozewie, ul Leona Wzorka, tel. 783 70 68 64,
www.tpnmm.pl

POZOSTAŁE / OTHER / SONSTIGE

Centrum Promocji i Edukacji Szlaku Rybackiego Północnych Kaszub „MERK" – Wystawa multimedialna pt. „Praca Rybaka: jak, gdzie, czym"

Centre for Promotion and Education of the Trail Fishing in the Northern – Kashubian „MERK". Multimedia exhibition „Working Fisherman: how, where, what"

Zentrum für die Werbung und Bildung der Fischerroute in der Nordkaschubei „MERK". Multimedia-Ausstellung „Fischerarbeit: wie, wo, was"

Władysławowo, ul. Portowa 15 (przy Estradzie Miejskiej)
www.plgr.pl/centrum-merk, tel. 58 77 46 890, 722 224 585

Taras widokowy Domu Rybaka / Viewing Terrace at the Fisherman's House / Aussichtsplattform im Fischerhaus

Władysławowo, ul. Generała Hallera 19 – wieża, tel. 58 674 34 72,
www.wieza.wladyslawowo.pl



JASTARNIA · JURATA · KUŹNICA

W samym sercu Półwyspu Helskiego leży atrakcyjne letnisko nadmorskie i ważny ośrodek rybołówstwa morskiego – gmina miejska Jastarnia, którą tworzą trzy miejscowości: kąpielisko morskie Jurata, dawna wieś rybacka Kuźnica oraz centrum gminy - Jastarnia. Turystów przyciągają tutaj: specyficzny mikroklimat o właściwościach hartujących, czyste powietrze z dużą zawartością jodu, plaże, unikalna możliwość wypoczynku zarówno nad otwartym Bałtykiem jak i płytkimi, ciepłymi wodami Zatoki Puckiej, doskonałe warunki do żeglowania i windsurfingu, a także tradycje kaszubskie prezentowane podczas licznych imprez kulturalnych. Do dyspozycji naszych gości oddajemy bazę noclegową o różnym standardzie, bogate zaplecze rekreacyjne, wypożyczalnie sprzętu wodnego i rowerów, a także połowy wędkarskie z rybakami, rejsy kutrami, starymi łodziami żaglowymi – pomerankami, statkami, loty rekreacyjno–widokowe, szkoły windsurfingu i nurkowania, atrakcyjne imprezy kulturalne i sportowe.

Odwiedzając Jastarnię musisz koniecznie zobaczyć:

- Chatę rybacką z 1881 r., ul. Rynkowa 10
- Kościół neobarokowy z marynistycznym wystrojem, ul. Stefańskiego
- Port rybacki i marinę jachtową
- Szlak Historii Militarnej Gminy Jastarnia
- Promenadę Międzymorze i molo w Juracie
- Molo spacerowe w Jastarni, ścieżki przyrodniczo – rowerowe.

JASTARNIA – GMINA NA WSZYSTKIE PORY ROKU

In the very heart of the Hel Peninsula lies an attractive seaside resort and an important centre of sea fishery – the municipality of Jastarnia consisting of three districts: seaside resort Jurata, former fishing village of Kuźnica and the centre of the municipality - Jastarnia. Tourists are attracted by the specific microclimate with inuring properties, fresh air with high iodine content, beaches offering the unique possibility of relaxing both on the open Baltic seaside and in shallow but warm waters of the Puck Bay, ideal conditions for sailing and windsurfing as well as Kashubian traditions presented during numerous cultural events. Guests are offered accommodation of varied standard, rich recreational facilities, water equipment and bike rentals. Other attractions involve fishing with fishermen, cruises on fishing boats or old sailing boats called pomeranki as well as on ships, recreational and sightseeing flights, windsurfing and diving schools, attractive cultural and sports events

When visiting Jastarnia, you can't miss:

- fisherman's hut of 1881, ul. Rynkowa 10
- neo-Baroque church with marinistic interior design, ul. Stefańskiego
- fishing port and yachting marina,
- Military History Trail in the Jastarnia Municipality,
- Międzymorze promenade and a pier in Jurata,
- walking pier in Jastarnia, nature and biking paths.

JASTARNIA WELCOMES VISITORS ALL YEAR LONG.

Im Herzen der Halbinsel Hel liegt ein attraktiver Ferienort und ein bedeutendes Zentrum der Seefischerei - Stadtgemeinde Jastarnia, die von drei Ortschaften gebildet wird: Badeort Jurata, ein ehemaliges Fischerdorf Kuznica und das Gemeindezentrum - Jastarnia. Die Touristen genießen hier ein spezifisches Mikroklima, dessen Eigenschaften das Immunsystem stärken, saubere Luft mit einem hohen Gehalt an Jod, Strände, die eine einzigartige Gelegenheit bieten, sich sowohl an der offenen Ostsee, als auch an den flachen und warmen Gewässern der Pucka-Bucht zu erholen, ideale Bedingungen zum Segeln und Windsurfen sowie die kaschubischen Traditionen, präsentiert während zahlreichen kulturellen Veranstaltungen. Unseren Gästen bieten wir Übernachtungsplätze verschiedenen Standards, zahlreiche Erholungs- und Freizeitmöglichkeiten, Fahrradund Wasserfahrrad-Verleih, Fischfang mit Fischern, Seereisen mit Fischkuttern, alten Segelschiffen, Pomeraner und Schiffen, Erholungsund Seeflüge, Windsurfing- und Tauschulen, attraktive Kultur- und Sportveranstaltungen.





Biuro Promocji i Obsługi Ruchu Turystycznego Gminy Jastarnia / Office of Promotion and Tourism Service of Jastarnia Municipality / Büro für Werbung und Reiseverkehr der Gemeinde Jastarnia
ul. ks. P. Stefańskiego 5, 84-140 Jastarnia
tel. 58 6752 097, tel./fax 58 6752 340
promocja@jastarnia.pl

Stacja Informacji Turystycznej / Tourist Information / Touristeninformation
ul. Hallera 1 a 84-131 Kuźnica,
tel./fax 58 675 36 98

Wenn Sie Jastarnia besuchen, müssen Sie unbedingt sehen:

- Fischerhütte aus dem Jahr 1881, ul. Rynkowa 10
- Neo-Barock-Kirche mit der marinistischen Ausstattung, ul. Stefańskiego
- Fischereihafen und Segelmarine • Route der Militärgeschichte der Gemeinde Jastarnia
- Zwischenmeer-Promenade und Mole in Jurata • Spaziermole in Jastarnia, Natur- und Radwege.

IN JASTARNIA SIND SIE DAS GANZE JAHR ÜBER HERZLICH WILLKOMMEN



HEL

Hel, perła Półwyspu, należy do najstarszych miejscowości Pomorza. Przypuszcza się, że prawa miejskie otrzymał z rąk księcia Świętopełka II w 1266 roku. Posiada magnetyzm w postaci unikatowego położenia. To jedyne miasto otoczone z trzech stron wodą, posiadające piękne plaże i przyciągające turystów przez cały rok. Na gości, którzy zawitali do Helu czeka wiele atrakcji turystycznych, dobrze rozwinięta baza noclegowa i gastronomiczna.

WARTO ZOBACZYĆ:

Muzeum Rybołówstwa mieści się w budynku służącym pierwotnie helskiej Gminie Ewangelickiej jako kościół pod wezwaniem świętych Piotra i Pawła. Zbiory ukazują dzieje rybołówstwa, historię regionu, zrekonstruowany budynek kostnicy oraz skansen łodzi rybackich, ul. Bulwar Nadmorski 2, tel. 58 675 05 52.

Helski Kompleks Muzealny, w którego skład wchodzą: Muzeum Helu prezentujące wystawy etnograficzne z życia dawnych helan oraz Muzeum Obrony Wybrzeża, dziewięcio-poziomowa wieża kierowania ogniem, Muzeum Kolei Helskich, Bateria im. Heliodora Laskowskiego, eksponujące wystawy stałe oraz tymczasowe związane z historią militarną Rejonu Umocnionego Hel. Telefon: 697 888 583, www.helmuzeum.pl

Kopiec Kaszubów, kamienny obelisk symbolizujący jedność społeczności kaszubskiej, możemy zobaczyć go idąc pomostami spacerowymi na Cypel Helski. To na jego tle należy zrobić sobie zdjęcie by otrzymać Certyfikat Turystyczny „Początek Polski". www.goHel.pl

Latarnia Morska (41,5 metra), to zapierający dech w piersiach i na długo pozostający w pamięci punkt widokowy Helu. ul. Bałtycka 3, tel. 58 6750617.

Fokarium, na terenie którego znajduje się kilka basenów, podziemie, z którego można obserwować podwodne życie foki szarej, a także budynek mieszczący salę ekspozycyjną i edukacyjną. Telefon 58 675 08 36, www.fokarium.pl

Dom morświna, w nim dowiemy się o sekretach biologii morświnów, historii ich egzystencji, a także o współczesnych zagrożeniach i sposobach ochrony.

Port Rybacki, który stanowi bazę przystani dla kutrów rybackich, wycieczkowych, łódek połowowych, białej floty. Mieści się w nim również basen jachtowy z budynkiem zaplecza socjalnego i informacją turystyczną. www.porthel.home.pl

Chëcz Kaszubska, dom o konstrukcji szkieletowej: ciemnych belek, wypełnionych białymi fragmentami ścian, mieszczący siedzibę oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego pielęgnującego historiei kulturę kaszubską. www.kaszubi.pl/o/hel .

Cypel helski, idąc drogą leśną na cypel warto zwrócić uwagę na trzy zachowane stanowiska 31 baterii nadmorskiej im. Heliodora Laskowskiego, które we wrześniu 19389 roku raziły skutecznie ogniem nieprzyjacielskie cele. Po drodze także udostępnione do zwiedzania są kolejne bunkry: „Makabra XX wieku" oraz „Morskie tajemnice". Na cypel można dojść pomostami spacerowymi.

Pomniki przyrody:

- Topola Helena, stoi na szlaku spacerowym wiodącym na Początek Polski. Głosami internautów została Polskim Drzewem Roku 2017. Swoje imię odziedziczyła po Helenie Przybyszewskiej, żonie kmdr Zbigniewa Przybyszewskiego, który dowodził obroną Helu przez 32 dni.
- Dąb Franciszek, jedno z najstarszych i najwyższych drzew regionu. Rośnie na styku morza i lądu, na terenie należącym do Zakonu Braci Mniejszych Franciszkanów. Ochrzczono go Franciszkiem, na cześć założyciela zakonu - świętego Franciszka z Asyżu, nazywanego czasem „pierwszym ekologiem"**.**

Aktywny wypoczynek:

- Ścieżka rowerowa prowadząca od Helu przez cały Półwysep Helski.
- Zwiedzanie podwodnego świata Helu pod okiem specjalistów z bazy nurkowej. 16 sierpnia 2009 roku na Zatoce Puckiej, w pobliżu portu Hel, posadowiono na dnie kadłub wycofanego ze służby okrętu MW „Bryza" K-18. Głębokość maksymalna w pobliżu wraku to 21,7m, głębokości nad wrakiem wynosi 10.5m. Dziób wraku skierowany jest w kierunku plaży. We wraku „Bryzy" zostało ukrytych 99 okolicznościowych medali.
- Miejskiej Hali Sportowo-Widowiskowej, ul. Wuja Klemensa. tel. 58 675 13 21
- Odkryte korty tenisowe.
- Wędkarstwo.
- Szlak Helskich Fortyfikacji, www.szlaki.gohel.pl

Hel, the pearl of the Peninsula, belongs to the oldest towns of Pomerania. It is assumed that it was granted town rights by duke Swietopelk II in 1266. Hel's magnetism lies in its unique location. It is the only town surrounded by the sea on three sides, with beautiful beaches that attract tourists all year long. A lot of tourist attractions as well as a well-developed accommodation and catering base await tourists coming to Hel.

WORTH SEEING:

The Fishery Museumlocated in the building which initially served as the church of the Saints Peter and Paul for the Evangelical Commune. Its collection presents the history of fishery, the region's history, the reconstructed building of a mortuary as well as the heritage park of fishing boats, ul. Bulwar Nadmorski 2, tel. 58 675 05 52.

Hel Museum Complex – which it consists of: Hel museum, presenting ethnographic exhibitions from the life of ancient inhabitants and The Museum of Coastal Defence, nine-level fire control tower, Museum of the Hel Railways, Battery them. Heliodor Laskowski, permanent and temporary exhibitions about military history of the Hel Fortified Area. Phone: 697 888 583, www.helmuzeum.pl

Kashubian Mound, a stone needle symbolizing the unity of the Kashubian community. We can see it walking along the walkways to the Hel Peninsula. It is the background of the Kashubian Mound that you should take a picture to get the Tourist Certificate of „Beginning of Poland". www.goHel.pl

The Lighthouse (41.5 metres) is Hel vantage point, breathtaking and for a long time remaining in the memory. ul. Bałtycka 3, tel. 58 675 06 17

The Seal Sanctuary with a few pools, an underground building from which the life of a grey seal can be observed and the building of an exhibition and educational hall.
tel. 58 675 08 36, www.fokarium.pl

The house of porpoise, we learn about the secrets of biology of porpoises, the history of their existence as well as the contemporary threats and how to protect.

The Fishing Port is a basis of the bay for fishing boats, tourist boats, small fishing boats and the white fleet. It also houses a yacht port with the building of social facilities and tourist information. www.porthel.home.pl

The Kashubian Chëcz, a house with the skeleton structure: dark beams filled with white fragments of walls, housing the branch of the Kashubian and Pomeranian Association which cares for the Kashubian history and culture (www.kaszubi.pl/o/hel/).

The Hel Cape, walking through the forest on the headland is worth noting the three posts of the 31st seaside Laskowski's, which successfully fired the enemy targets in September 1939. Other bunkers are also available for sightseeing along the way: "Macabre of the 20. Century" and "Marine secrets". On the headland you can go walk on the platform.



Nature monuments:

- **Poplar "Helena",** stands on the walking trail leading to „Beginning of Poland". Internet users' voted for it as the Polish Tree of the Year 2017. Tree inherited its name from Helena Przybyszewska, wife of Zbigniew Przybyszewski, who commanded Hel's defense for 32 days.
- **The Oak called "Franciszek"**, one of the oldest and the highest trees in the region. It grows at the junction of the sea and land, on the territory belonging to the Franciscan Order. Tree was clled "Franciszek" in honor of the founder of the order - Saint Francis of Assisi, sometimes called the „first ecologist".

Active relaxation:

- Nature and biking path going from Hel through the entire Hel Peninsula.
- Visiting the underground world of Hel under the guidance of the specialist from the diving base. On 16.08.2009 the hull of the "Bryza" ship of the Polish Navy K-18 no longer in service was placed on the bottom of the Puck Bay, near the port in Hel. Maximum depth near the wreck – 21.7m, depth over the wreck – 10.5 m. The bow is directed towards the beach. 99 medals are hidden in the wreck of the "Bryza" ship.
- Sports and recreational activities in the sports and cultural hall, ul. Wuja Klemensa, tel. 58
- Outdoor tennis courts and fishing
- Trail of the Hel Fortyfications. www.szlaki.gohel.pl

Hel, die Perle der Halbinsel, ist eine der ältesten Ortschaften Pommerns. Man nimmt an, dass Hel die Stadtrechte von dem Fürsten Svantopolk II 1266 erhalten hat. Die Stadt ist über ihre einzigartige Lage berühmt. Sie ist die einzige Stadt, die von drei Seiten von der Ostsee umgeben ist, mit schönen Stränden, von denen die Touristen das ganze Jahr über angelockt werden. Für Gäste, die Hel besuchen, gibt es viele touristische Attraktionen, sowie zahlreiche Unterkunftsmöglichkeiten und ein reiches Gastronomieangebot.

SEHENSWERTES:

Fischereimuseum untergebracht in einem Gebäude, das ursprünglich als Kirche des Heiligen Petrus und Paulus einer Evangelischen Gemeinde diente. Die Sammlungen zeigen Fischerei- und Regionsgeschichte, sowie das rekonstruierte Gebäude der Leichenhalle und das Freilichtmuseum der Fischerboote, ul. Bulwar Nadmorski 2, Tel. 58 675 05 52.

Museumskomplex von Hela, das besteht aus: Museum von Hela mit ethnografischen Ausstellungen über das Leben der ehemaligen Einwohner und Museum der Küstenverteidigung, Neunstöckiger Turm für Entfernungsmesser und Leitstand, das Eisenbahnmuseum von Hela, Heliodor Laskowski- Batterie mit Dauerausstellungen über Befestigtes Gebiet Hela. Tel. 697 888 583, www.helmuzeum.pl

Kaschubischer Hügel, ein Steinobelisk, der die Einheit der Kaschuben symbolisiert, man kann ihn auf dem Weg nach der Landzunge sehen, beim Spaziersteg. Vor diesem Hintergrund sollten Sie ein Foto machen, um das touristische Zertifikat „Anfang Polens" zu erhalten. www.goHel.pl

Leuchtturm (41,5 m), ist ein atemberaubender und einprägsamer Aussichtspunkt von Hel. ul. Bałtycka 3, Tel. 58 6750617.

Robbengehege mit einigen Becken und Keller, in dem man das Leben der Kegelrobben unter Wasser beobachten kann, sowie das Gebäude mit Ausstellungs- und Schulungsräumen. Tel. 58 675 08 36, www.fokarium.pl

Im Schweinswalhaus erkundigen wir uns über Geheimnisse der Biologie von Schweinswal, der Geschichte vom Leben dieser Tiere, aber auch über gegenwärtige Bedrohungen und Wege zum Schutz.

Fischereihafen, Anlegestelle für Fischkutter, Ausflugsschiffe, Fischerboote und weiße Flotte. Hier befindet sich auch Segelbecken mit einem Sozialgebäude und touristischer Information. www.porthel.home.pl

Kaschubisches Haus (csb. chëcz), Fachwerkhaus: dunkle Balken, gefüllt mit weißen Wand-Teilen, Sitz der Abteilung vom Kaschubisch-Pommerschen Verein, der kaschubische Geschichte und Kultur pflegt. www. kaszubi.pl/o/hel/.

Landzunge Hel, auf dem Weg zu Landzunge sehenswert sind drei erhaltene Poten der 31. Heliodor Laskowski-Batterie, die im September 1939 die feindlichen Ziele erfolgreich bombardierten. Unterwegs stehen auch andere Bunker zur Besichtigung zur Verfügung: „Makaber des 20. Jahrhunderts" und „ Meeresgeheimnisse". Zu Landzunge kann man zu Fuß auf den Brücken, von der Bucht vorbei den Kaschubenhügel, gehen.

Naturdenkmäler:

- **Die Pappel Helena** steht auf einem Wanderweg, der zum Anfang Polens führt. Sie wurde zum polnischen Baum des Jahres 2017 gewählt. Sie erbte ihren Namen von Helena Przybyszewska, der Frau von KptzS Zbigniew Przybyszewski, der 32 Tage lang Verteidigung von Hela befehligte.
- **Die Eiche Franciszek,** ein der ältesten und höchsten Bäume der Region. Es wächst an der Kreuzung vom Meer und Land, im Gebiet des Franziskanerordens. Sie wurde Franciszek genannt, zu Ehren des Gründers des Ordens - dem heiligen Franz von Assisi, manchmal als „erster Ökologe" bezeichnet.

Aktive Erholung:

- Radweg von Hel über die ganze Halbinsel Hela
- Besichtigung der Unterwasserwelt von Hel unter Aufsicht der Tauchspezialisten - am 16.08.2009 wurde auf dem Putziger Wiek, in der Nähe vom Hafen, ein Rumpf des aus dem Dienst zurückgezogenen Schiffes MW „Bryza" (K-18) auf den Boden gesetzt. Maximale Tiefe in der Wracknähe ist 21,7 m, Tiefe über dem Wrack - 10,5 m. Der Wrack Bug ist in die Richtung Strand. Im Wrack „Brise" wurden 99 Gedenkmedaillen versteckt.
- Sport- und Freizeitaktivitäten finden in der Sport- und Schauspielhalle statt, ul. Wuja Klemensa, Tel. 58.675 13 21.
- Tennisplätze im Freien. Angelsport.
- Befestigungsroute in Hel. www.szlaki.gohel.pl

ATRAKCJE TURYSTYCZNE PÓŁNOCNYCH KASZUB

Kaszuby Północne
Stowarzyszenie Turystyczne - LOT

Morze Bałtyckie

Zatoka Pucka

Szlaki rowerowe
Szlaki piesze
Linie kolejowe
Drogi krajowe i wojewódzkie

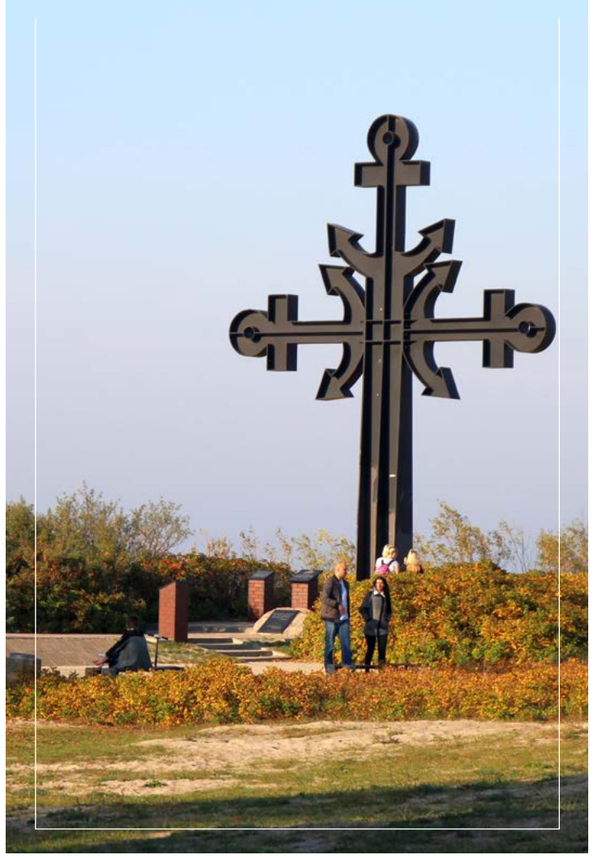
1. Latarnia Morska w Helu
2. Fokarium w Helu
3. Port jachtowy i rybacki w Helu
4. Muzeum Rybołówstwa w Helu
5. Muzeum Obrony Wybrzeża
6. Latarnia Morska Jastarnia
7. Skansen fortyfikacji z 1939 roku
8. Chata Rybacka z 1881 r., Kościół Rybacki w Jastarni
9. Port jachtowy i rybacki w Jastarni
10. Port rybacki w Kuźnicy
11. Ścieżka rowerowa: Hel – Władysławowo – Puck
12. Port rybacki i jachtowy we Władysławowie
13. „Hallerówka" - dom letniskowy gen. Józefa Hallera
14. Latarnia Morska Rozewie
15. Wąwóz chłapowski w Chłapowie
16. Dom Rybaka we Władysławowie
17. Aleja Gwiazd Sportu we Władysławowie
18. Sanktuarium Matki Boskiej Królowej Polskiego Morza w Swarzewie
19. Park Kulturowy „ Osada Łowców Fok w Rzucewie"
20. Zamek Jan III Sobieski w Rzucewie
21. Pałac Below w Sławutówku
22. Rezerwat przyrody Beka
23. Aleja Lipowa Sobieskiego
24. Ogólnopolska Aleja Zasłużonych Ludzi Morza z Krzyżem Morskim na Cyplu Rewskim
25. Rezerwat Czapli Siwej w Mostach
26. Rezerwat Przyrody Mechelińskie Łąki
27. Obraz Matki Bożej Wejherowskiej w Klasztorze Franciszkanów
28. Kalwaria Wejherowska
29. Nordic Walking Park Wejherowo
30. Zespół Pałacowo-Parkowy w Wejherowie
31. Ratusz w Wejherowie
32. Filharmonia Kaszubska - Wejherowskie Centrum Kultury
33. Pałac Hotel Wieniawa w w Rekowie Górnym
34. Rezerwat Przyrody Darzlubskie Buki
35. Miejsce martyrologii w Piaśnicy
36. Rezerwat Źródliska Czarnej Wody
37. Grota Mechowska w Mechowie
38. Kościół parafialny z poł. XVIII w. w Mechowie
39. Kościół parafialny z poł. XVII w. w Starzynie
40. Częściowo zachowana zabudowa cysterskiego folwarku w Starzyńskim Dworze
41. Kurhan z VIII-VI w. p.n.e. w Mieroszynie
42. Ścieżka rowerowa: Swarzewo – Krokowa
43. Ścieżka rowerowa: Mechowo – Jastrzębia Góra
44. Klif w Jastrzębiej Górze
45. Obelisk Gwiazda Północy w Jastrzębiej Górze
46. Rezerwat Przyrody Bielawskie Błota
47. Zamek w Krokowej
48. Rezerwat Przyrody Zielone
49. Lisewski Dwór
50. Rezerwat Przyrody Widowo
51. Rybaczówka w Dębkach
52. Szlak kajakowy do morza rzeką Piaśnicą
53. Zespół klasztorny Benedyktynek w Żarnowcu
54. Rezerwat Przyrody Piaśnickie Łąki
55. Stadnina koni w Białogórze
56. Rezerwat Przyrody Białogóra
57. Rezerwat Przyrody Babnica
58. Rezerwat Długosz Królewski
59. Sześć Dębów Dwór w Prusewie
60. Dwór w Bychowie
61. Skansen w Nadolu
62. Cztery przystanie jachtowe na j. Żarnowieckim
63. Hodowla kaktusów - największy zbiór w Polsce
64. Ocean Park we Władysławowie
65. Strusia Farma w Kniewie
66. Stanica wodna i informacja turystyczna OKSiT
67. Pałac w Kłaninie
68. Osada średniowieczna w Sławutowie
69. Obiekty poligonu torpedowego
70. Szlak Nut Kaszubskich w Wejherowie

GMINA KOSAKOWO

Gmina Kosakowo jest malowniczo położona nad wodami Zatoki Puckiej i Gdańskiej. Wody obu zatok rozdziela piaszczysty, usypany przez prądy morskie Cypel Rewski, zwany w języku kaszubskim Szpërkiem. U nasady cypla znajduje się szczególne miejsce pamięci: Ogólnopolska Aleja Zasłużonych Ludzi Morza oraz Krzyż Morski z ramionami w kształcie kotwic.

Wyjątkowa topografia, ciekawe ukształtowanie nadmorskiego terenu oraz unikalna przyroda Gminy Kosakowo sprzyjają rozwojowi turystyki. To wymarzone miejsce dla spragnionych kąpieli morskich i słonecznych. W Rewie amatorzy sportów wodnych znajdą wyśmienite warunki do uprawiania: żeglarstwa, wind- i kitesurfingu, jak również szkółki i wypożyczalnie sprzętu wodnego. Ponadto w gminnych rezerwatach przyrody podziwiać można największe w Europie siedlisko mikołajka nadmorskiego oraz czapli siwej.

Spędzając wolny czas w Gminie Kosakowo, dzięki atrakcyjnej ofercie imprez i wydarzeń kulturalnych, sportowych oraz rozrywkowych, nie sposób się nudzić. W bogatym kalendarzu cyklicznych imprez znaleźć można m.in. Dni Gminy Kosakowo, Uroczystość Wmurowania Tablic w Ogólnopolskiej Alei Zasłużonych Ludzi Morza, Festyn Kaszubski, Dożynki, regaty żeglarskie, rozgrywki piłki nożnej i siatkowej, turnieje tenisa stołowego i szachowe, Festiwal Piosenki Dziecięcej, Festiwal Piosenki Żołnierskiej, Puchar Polski w Kitesurfingu.



WARTO ZOBACZYĆ:

Mosty:
- Zabytkowy Zespół Dworsko-Parkowy z XVIII w.
- Obelisk ku czci Obrońców Kępy Oksywskiej 1939 r.
- Aleja Lipowa.

Mechelinki:
- Klif nadmorski.
- Rezerwat Przyrody „Mechelińskie Łąki".
- Nowoczesna przystań rybacka
- Molo
- Aleja Nadmorska
- Grupowy pomnik przyrody - dwa jesiony liczące ok. 250 lat.

Rewa:
- Cypel Rewski „Szpyrk".
- Zabytkowe domy mieszkalne.
- Ogólnopolska Aleja Zasłużonych Ludzi Morza.
- Bulwar Nadmorski
- Rezerwat Przyrody Beka

Kosakowo:
- Cmentarz parafialny, na którym znajdują się kwatery polskich żołnierzy poległych we wrześniu 1939 r.
- Kościół, a w nim droga krzyżowa z więźniami Stutthofu w tle.
- Obelisk pamięci tutejszych księży, nauczycieli i mieszkańców zamordowanych przez hitlerowców w lasach Piaśnicy.

Pierwoszyno:
- Kościół wyposażony w trzy dzwony: Jan Paweł II, Tadeusz i Zygmunt.
- Galeria Domowa „Szkoła Marzeń", ul. Wiśniowa 21.
- Dębogórze:
- Obelisk braci Radtke

The municipality of Kosakowo is situated in a picturesque location on the Puck Bay and the Gdańsk Bay. The waters of these two bays are separated by the sandy Rewski Cap created by sea currents, called Szpërk in the Kashubian language. At the base of the cape there is the Polish Alley of the Deserved People of the Sea created in 2004 and the Sea Cross with the arms in the shape of anchors.

The unique topography, interestingshape of the coastal area and the unique nature of the Commune Kosakowo promote tourism. It is an ideal place for those seeking sea and sun bathing. In Rewa water sports enthusiasts will find excellent conditions for: sailing, wind- and kitesurfing, as well as nursery and water equipment rentals.. In addition, in the communal nature reserves we can admire Europe's largest coastal habitat holly and gray heron. Spending free time in the Commune Kosakowo, with an attractive offer cultural events, sports and entertainment, there is no way to get bored. In the rich calendar of cyclic events we can found: the Ceremony of Building in Plaques held in the All Polish Marshal Józef Piłsudski Memorial Honour Lane for Men to the Sea in Rewa, Kashubian festival, harvest, sailing regatta, the game of football and volleyball, tournaments table tennis and chess , Children's Song Festival, Soldiers Song Festival, Polish Cup in Kitesurfing.

WORTH SEEING:

Bridges:
- Historical Manor and Park Complex of the 18th century.
- Obelisk commemorating the Defenders of Kępa Oksywska 1939.
- Lime Tree Alley.

Mechelinki:
- Seaside cliff.
- "Mechelińskie Łaki" nature reserve.
- Modern fishing harbor.
- Pier
- Seaside avenue
- Group monument of nature – two 250-year-old ash trees.

Rewa:
- "Szpyrk" Rewski Cap.
- Historical houses.
- Polish Alley of the Deserved People of the Sea.
- Seaside boulevard
- Beka Nature Reserve

Kosakowo:
- Parish cemetery with the graves of Polish soldiers who died in September 1939.
- Church with the Stations of the Cross with the prisoners of Stutthof concentration camp in the background.
- Obelisk commemorating the local priests, teachers and residents murdered by the Nazi in the forests of Piaśnica.

Pierwoszyno:
- Church with three bells: John Paul II, Tadeusz and Zygmunt
- "School of Dreams" Home Gallery, ul. Wiśniowa 21.
- Dębogórze:
- Obelisk in honor of the brothers Radtke

Die Gemeinde Kosakowo ist malerisch in Pommern an Pucka- und Danziger Bucht gelegen. Ihre Wässer werden von der Landzunge Cypel Rewski getrennt, auf Kaschubisch Szpërk genannt. Am Ansatz der Landzunge befindet sich die 2004 entstandene Allee der Meerleute und ein Meereskreuz mit Ankerarmen.

Die einzigartige Topographie, interessante Form der Küstenregion und die einzigartige Natur der Gemeinde Kosakowo fördern die Entwicklung des Tourismus. Es ist ein idealer Ort für diejenigen, die See- und Sonnenbäder gerne nehmen. In Rewa finden die Wassersportler hervorragende Bedingungen für: Segeln, Wind- und Kitesurfen, sowie Wasserschule und Wasserausrüstungsverleih. Außerdem in den Naturschutzgebiete der Gemeinde kann man die größte Siedlung der Stranddistel und Graureiher in Europa bewundern.

In der Freizeit in der Gemeinde Kosakowo kann man sich dank des attraktiven Kultur-, Sport-, Unterhaltungsangebot nicht langweilen. Im reichen Eventkalendar findet man u.a. Gemeindefest, Feierlichkeit der Verlegung von Tabelle in der Nationalen Allee der verdienstvollen Seeleute, Kaschubisches Fest, Erntefest, Segelregatta , Fußball- und Volleyballspiele, Tischtennis- und Schachturniere, Kinderliederfestival, Soldatenliederfestival, Polish Cup in Kitesurfen.

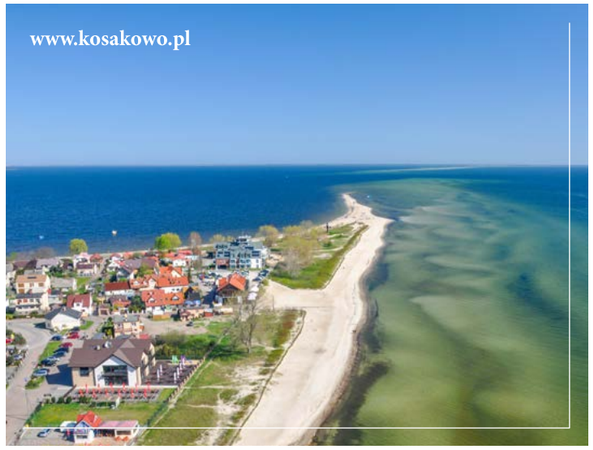
SEHENSWERTES:

Mosty:
- Historischer Gutshof- und Parkkomplex aus dem 18. Jahrhundert
- Obelisk zu Ehren der Verteidigen der Oxhöfter Kämpe (Kępa Oksywska) 1939.
- Lindenallee.

Mechelinki:
- Küstenklippe
- Naturschutzgebiet „Mechelińskie Łąki".
- Der moderne Fischerhafen.
- Mole
- Küstenallee
- Naturdenkmal – zwei ca. 250 Jahre alte Eschen.

Rewa:
- Landzunge Cypel Rewski „Szpyrk".
- Historische Wohnhäuser.
- Allee der Meerleute.
- Meeresboulevard
- Beka Naturschutzgebiet

Kosakowo:
- Pfarrfriedhof, auf dem sich die Gräber polnischer, im September 1939 gefallener Soldaten befinden.
- Kirche mit einem Kreuzweg mit Stutthof-Gefangenen im Hintergrund.



- Obelisk zum Gedenken an die hiesigen von Nazis in den Wäldern in Groß Piasnitz (Piaśnica Wielka) ermordeten Pfarrer, Lehrer und Einwohner.

Pierwoszyno:
- Kirche mit drei Glocken: Johannes Paul II., Tadeus und Sigmund
- Hausgalerie „Szkoła Marzeń" [Schule der Träume] ul. Wiśniowa 21.
- Dębogórze:
- Obelisk zu Ehren der Brüder Radtke

Referat ds. Kultury, Sportu, Turystyki i Rekreacji w Gminie Kosakowo / Department of Culture, Sports, Tourism and Recreation in the Municipality Kosakowo / Abteilung für Kultur, Sport, Tourismus und Freizeit in der Gemeinde Kosakowo
Rewa, ul. Morska 56, tel./fax 58 620 06 95
www.kosakowo.pl/rkis, e-mail: rkis@kosakowo.pl

Informacje Użytkowe / Useful Information / Nutzinformation

IT (całoroczna): Rewa / Tourist Information (all-year): Rewa / Touristeninformation (ganzjährig): Rewa
ul. Morska 56, tel./fax 58 620 06 95

Kultura i Sport / Culture and Sport / Kultur und Sport

Gminny Dom Kultury, Municipal Community Centre , Gemeinekulturhaus
Pierwoszyno, ul. Kaszubska 11, tel. 58 620 06 95

Galeria Domowa „Szkoła Marzeń" Pierwoszyno / "School of Dreams" Home Gallery Pierwoszyno / Hausgalerie „Szkoła Marzeń" Pierwoszyno
ul. Wiśniowa 21, tel. 58 732 28 30

Biblioteka Publiczna Gminy Kosakowo im. Augustyna Necla / Augustyn Necel Public Library of the Kosakowo Municipality / Öffentliche Bibliothek der Gemeinde Kosakowo namens Augustyn Necel
Kosakowo, ul. Fiołkowa 2a, tel. 58 735 46 56

Checz Nordowych Kaszëbów / The house of northern Kashubian / Haus der Nordkaschuben
Kosakowo, ul. Rzemieślnicza 1,
www.facebook.com/zkp.debogorze

Dom Kaszubski / The Kashubian house / Das kaschubische Haus
Dębogórze, ul. Pomorska 18

Świetlice Sołeckie / Community Centre / Gemeindezentren
Suchy Dwór, ul. Jana Ch. Paska 6
Mechelinki, ul. Nadmorska 34
Dębogórze, ul. Pomorska 18, ul. Długa 16
Kazimierz, ul. Majowa 21

Centrum Sportowe przy Gimnazjum w Kosakowie - Pływalnia, Hala Sportowa / boiska zewnętrzne wielofunkcyjne / Sports center with gymnasium in Kosakowo - swimming pool, sports hall, external multi-purpose pitch / Sportzentrum bei Gymnasium in Kosakowo - Schwimmbad, Sporthalle Außenmehrzweckspielfeld,
ul. Żeromskiego 11, tel. 58 732 50 28,
http://centrumsportowekosakowo.pl

Yacht Club Rewa
ul. Koralowa w Rewie, http://ycrewa.pl/

GMINA KROKOWA

Krokowa to dawna siedziba rodu von Krockow, dziś jest sercem nadmorskiej Gminy Krokowa. Spragnieni słońca i odpoczynku chętnie spędzają swoje urlopy ciesząc się pięknymi piaszczystymi plażami w Dębkach, Karwieńskich Błotach, czy Białogórze. Nieskazitelna przyroda, szum morza i nadmorskich sosen, to relaks dla ciała i ducha. Aktywnym turystom polecamy atrakcje na Jeziorze Żarnowieckim, gdzie można wypożyczyć żaglówkę, lub zwodować swoją łódź. Ciekawa, wielokulturowa historia tej ziemi i powstające nowe szlaki są okazją do zorganizowania niezapomnianych wycieczek pieszych i rowerowych. Po trudach dnia warto posmakować rybnych przysmaków i poszukać świeżej ryby od lokalnych rybaków między innymi w nowym obiekcie „Rybaczówka" w Dębkach.

ATRAKCJE TURYSTYCZNE:

Plaże i miejsca wyznaczone do kąpieli
Plaże w Karwieńskich Błotach, Dębkach, Białogórze, a także nad Jeziorem Żarnowieckim w miejscach strzeżonych lub wyznaczonych do kąpieli.

Przystanie turystyczno-żeglarskie
Trzy przystanie: Lubkowo, Lubkowo DPS (przy Domu Pomocy Społecznej), Brzyno, zostały wyposażone w slip, miejsca cumownicze, toalety, prysznice, miejsce do odpoczynku i molo. Jezioro Żarnowieckie to także idealny akwen dla amatorów wędkarstwa.

Przystanie otwarte:
Lubkowo:
maj-czerwiec w soboty i niedziele 10:00 – 19:00
lipiec-sierpień codziennie 10:00 – 19:00
kontakt: +48 668 281 704

Lubkowo DPS:
lipiec-sierpień codziennie 10:00 – 18:00
kontakt: +48 721 460 337

Brzyno:
lipiec – sierpień codziennie 10:00 – 17:00
kontakt: +48 721 460 317

Oferujemy:
Możliwość wypożyczenia leżaków, rowerków, kajaków, żaglówek klasy PUCK i OPTYMIST.

Organizację regat i szkoleń żeglarskich: kursów na patent żeglarza, kursów motorowodnych.

Miejsca historyczne

- Kompleks pałacowo-parkowy w Krokowej, www.zamekkrokowa.pl
- Kościół parafialny pw. Św. Katarzyny Aleksandryjskiej z XIX w Krokowej
- Muzeum Regionalne w Krokowej
- Pałac w Prusewie www.prusewo.pl
- Pałac w Kłaninie www.klanino.pl
- Zespół kościelno-klasztorny w Żarnowcu z XIV w.
- Dworek w Żarnowcu z XIX w.
- Słup graniczny z 1919 r. ustanawiający granicę polsko-niemiecką na rzece Piaśnicy (w miejscowości Dębki)
- Kościół Księży Zmartwychwstańców (Dębki)
- Relikty cmentarza ewangelickiego z drugiej poł. XIX w. (Karwieńskie Błoto Drugie)
- Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa i Św. Rozalii (Wierzchucino)

Krokowa is a former settlement of the von Krokow Family but nowadays it is a heart of the sea area of the Krokow township. Visitors who are willing to spend the time sightseeing or resting on their leave-offs, come on the most wonderful beaches in Dębki, Karwińskie Błota or Białogóra. The purest nature, the murmur of the sea and pines is the form of relaxation for the body and soul. The most active tourists should spend the time at Żarnowieckie Lake where it is possible to rent a boat or launch by your own one. Moreover, an interesting and multicultural history of the land and new routes which appear are the occasion to organize foot and bike trips. After the tiring day it is worth trying fish delicacies and find a fresh fish at a local fisherman in a new building 'Fish house' in Dębki.

TOURIST ATTRACTIONS:

Beaches and places for swimming
Beaches in Karwieńskich Błotach, Dębkach, Białogórze and also at Żarnowieckie Lake in protecting places and indicated for swimming

Tourist and sailing yatch marina
Three piers in Lubkowo, Lubkowo at the Old Man House and Brzyno are equipped with a slip (the place where you can stop your boat), toilets, showers, the place for resting and a long pier. Żarnowieckie Lake is an ideal place for amateur fishermen.

The yacht marina open:
Lubkowo:
May-June on Saturday and Sunday 10:00 – 19:00
July-August daily 10:00 – 19:00
contact: +48 668 281 704

Lubkowo at An Old Man House:
July-August daily 10:00 – 19:00
contact: +48 721 460 337

Brzyno:
July – August daily 10:00 – 19:00
contact: +48 721 460 317

Offer:
Puck-class and optimist boat rental, water bikes, deck chairs, kayaks Organizing regattas and professional sailing and speed-boat courses

Historical places

- Palace and Park estate in Krokowa, www.zamekkrokowa.pl
- Parish church of St. Catherine of Alexandria from XIX in Krokowa
- Regional Museum in Krokowa
- Palace in Prusiewo www.prusewo.pl
- Palace in Kłanino www.klanino.pl
- Nuns Convent and church in Żarnowiec from XIV
- Manor in Żarnowiec from XIX
- Border Pole from 1919 showing Polish and German border on Piaśnica River in the town of Dębki)
- The church of the Resurrecting Priests(in Dębki)
- Evangelical cemetery relics from the second half of XIX century (Karwieńskie Błoto Drugie)
- Parish church of St.Rozalia in Wierzchucino

Krokowa ist damaliger Sitz von der Familie von Krockow, heutzutage ist ein Herz von der Gemeinde am Meer. Erpichte auf die Sonne und Erholung Urlauber freuen sich auf die schöne Sandstrände in Dębki, Karwieńskie Błota und Białogóra. Unberührte Natur, das Rauschen des Meeres und der Küstenkiefern bilden die Entspannung für Körper und Seele. Für aktive Touristen empfehlen wir Aktivitäten auf dem Żarnowieckie See, wo man ein Segelboot mieten oder eigenes Boot wassern kann. Interessante, multikulturelle Geschichte dieser Region und entstehende neue Routen sind eine Gelegenheit, unvergessliche Wanderungen und Radtouren zu organisieren. Nach einem langen Tag können Sie Fischspezialitäten schmecken und frischen Fisch von den lokalen Fischern, unter anderem im Neubau „Rybaczówka" in Dębki, finden.

TOURISTISCHE ATTRAKTIONEN:

Strände und i Plätze zum Schwimmen
Strände in Karwieńskie Błota, Dębki, Białogóra, aber auch am Żarnowieckie See, in geschützten oder bezeichneten Plätzen zum Schwimmen

Anlegestellen am Żarnowieckie See
Drei Anlegestellen: Lubkowo, Lubkowo DPS (beim Altenpflegeheim), Brzyno mit Slip, Liegeplatz, Toiletten, Ort der Ruhe, Mole ausgestattet. Der Żarnowieckie See ist ein ideales Gewässer für Liebhaber von Angelsport.

Anlegestell geöffnet:
Lubkowo:
Mai-Juni samstags und sonntags 10:00 – 19:00
Juli-August täglich 10:00 – 19:00
Kontakt: +48 668 281 704

Lubkowo DPS:
Juli-August täglich 10:00 – 19:00
Kontakt: +48 721 460 337

Brzyno:
Juli – August täglich 10:00 – 19:00
Kontakt: +48 721 460 317

Wir bieten an:
die Möglichkeit, Tretboote, Segelboote PUCK und OPTYMIST zu mieten,

Organisation der Segelregatta und Segelschulungen: Segel- und Motorbootskurs.

Historische Stätten

- Schloss- und Parkanlage in Krokowa, www.zamekkrokowa.pl
- St. Katharina von Alexandrien Pfarrkirche aus dem XIX. Jh. In Krokowa
- Regionalmuseum in Krokowa
- Palast in Prusewo www.prusewo.pl
- Palast in Kłanino www.klanino.pl
- Kloster und Kirche in Żarnowiec aus dem XIV. Jh.
- Landgut in Żarnowiec aus dem XIX. Jh.
- Grenzpfahl aus dem Jahre 1919 als Erinnerung der polnischdeutschen Grenze am Fluss Piaśnica (in Dębki)
- Kirche der Resurrektionisten (Dębki)
- Relikte des evangelischen Friedhofs aus dem XIX Jh. (Karwieńskie Błoto Drugie)
- Pfarrkirche in Wierzchucino



Turystyczny Szlak Północnych Kaszub to trasa wiodąca przez 7 gmin, 115 km średnio-trudnej trasy, której znaczna część biegnie międzynarodową trasą R10.

Trasa R10 to Międzynarodowy Szlak Rowerowy Dookoła Bałtyku – R10, nadbałtycki odcinek wiodący po terenie Gminy Krokowa rozpoznać można po znakach.

Bike route Krokowa-Swarzewo, about 17,35 km leading along the previous rail track number 263,

Tourist North Kashubian Route leads through 7 townships, 115 km medium difficulty route whose most of the way leads along international R10,

Route R10 is an international bike route around the Baltic Sea; you can identify the Baltic Line near the Krokowa Township taking into account the road signs on it.

Radweg mit der Aphaltdecke Krokowa-Swarzewo, 17,35 km lang, gelegen auf dem Damm der ehemaligen Eisenbahnlinie Nr 263.

Wanderweg der Nordkaschubei ist eine Route, die durch sieben Gemeinden führt, 115 km mittel-schwere Strecke, die einen großen Teil durch die internationale Route R10 läuft

R10 ist internationaler Radweg entlang der Ostsee

Trasy piesze / Passer-bys routes / Wanderwege
Park Nordic Walking w Białogórze i Dębkach / Nordic Walking Park in Białogóra and Dębki / Nordic-Walking-Park in Białogóra und in Dębki
Ścieżka przyrodnicza w Białogórze / Nature trail in Białogóra / Naturlehrpfad in Białogóra

Spływy kajakowe rzeką Piaśnicą / Canoeing rallies on the Piaśnica river / Paddeltoure am Fluss Piaśnica
Dębki, tel. 505 492 795, 793 963 359, 696 009 423

Jazdy konne / Horse riding / Reiten
Białogóra, tel. 58 774 26 00, www.stadninabialogora.pl
Parszczyce, tel. 725 065 435
Karlikowo, tel. 725 065 435

Park sportowy w Krokowej / Sports Park in Krokow / Sportpark in Krokowa
Ścianka wspinaczkowa czynna od kwietnia do października, skate-park, siłownia zewnętrzna / Climbing Wall open from April to October, skatepark, outdoor fitness equipment / Kletterwand ist geöffnet von April bis Oktober, Skatepark, Outdoor Fitness

Informacje Użytkowe i Atrakcje / Useful Information and Attractions / Praktische Informationen und Attraktionen

Urząd Gminy w Krokowej / Municipal Office in Krokowa / Gemeindeamt in Krokowa
ul. Żarnowiecka 29, 84-110 Krokowa
tel. 58 675 41 00
urzad@krokowa.pl, www.krokowa.pl

Krokowskie Centrum Kultury w Krokowej / Cultural center Krokowa / Kulturzentrum Krokowa
ul. Żarnowiecka 29, 84-110 Krokowa, tel. 58 675 41 39, 691 447 000
dyrektor@kck.krokowa.pl

Informacja Turystyczna / Tourist Information / Touristeninformation

Krokowskie Centrum Kultury w Krokowej (lipiec-sierpień / july-august / Juli-August)
tel. 58 675 41 39
Dębki – tel. 668 281 694
Białogóra – tel. 668 281 642
Karwieńskie Błota Drugie – tel. 887 868 071

Atrakcje Turystyczne / Tourist Attractions /Touristische Attraktionen

Trasy rowerowe / Cycling routes / Radwege

Asfaltowa ścieżka rowerowa Krokowa-Swarzewo, o długości 17,35 km prowadząca po dawnym nasypie linii kolejowej numer 263.

POWIAT WEJHEROWSKI

Powiat Wejherowski znajduje się w samym sercu Północnych Kaszub. To urokliwa kraina jezior, dzikich morskich plaż, wzgórz morenowych, krętych potoków, bujnych lasów i zielonych łąk. Pośród pięknych dzieł natury – wielkie dzieła człowieka, obiekty, które warto zwiedzić. Takie miejsca turyści zawsze chętnie odwiedzają i z przyjemnością do nich wracają.

Na wyjątkowość Ziemi Wejherowskiej składają się również oryginalne i zróżnicowane zabytki architektury. Warto tu wymienić chociażby Kalwarię Wejherowską, zabytkowe kościoły czy zespoły dworskie i pałacowe, których znaczna ilość zachęciła pasjonatów do opracowania „Szlaku Dworów i Pałaców Północnych Kaszub". Znajdziemy tu również obiekty unikalne, tj. największą w Polsce elektrownię szczytowo-pompową „Żarnowiec", kompleks turystyczny z wieżą widokową „Kaszubskie Oko" w Gniewinie czy kaktusiarnię w Rumi i fermę strusi w Kniewie.

Poznawanie tego regionu ułatwiają specjalnie przygotowane szlaki piesze, rowerowe i nordic walking, stadniny koni i wypożyczalnie kajaków, bardzo dobra komunikacja oraz rozbudowana baza turystyczna.

Kaszuby Północne zamieszkują ludzie gościnni, uczynni i przywiązani do swojej tradycji. Kultura kaszubska jest tu ciągle żywa i zauważalna w życiu codziennym. Obecnie kaszubszczyzna przeżywa rozkwit, dynamicznie rozwija się zwłaszcza literatura i muzyka. Kaszuby są zatem atrakcją dla turystów.

Walory przyrodnicze naszego regionu pomogły w przekształceniu dotychczasowych gospodarstw rolnych w gospodarstwa agroturystyczne. Współczesna agroturystyka oferuje nie tylko wypoczynek na łonie natury czy możliwość uczestniczenia w pracach gospodarskich, ale również zdrowe wyżywienie, bazując na składnikach produkowanych na miejscu.

Zachęcamy do przyjazdu i do odkrywania na własne oczy wszystkich wspaniałości naszej wejherowskiej krainy.

Wejherowo poviat is located in the very heart of the Northern Kashubia. It is a charming lake land full of wild sea beaches, moraine hills, winding streams, lush forests and green meadows. Among the beautiful pieces of nature – there are great works of man, the objects that are worth visiting. Tourists willingly come back to such places.

The Wejherowo land owes its uniqueness to original and varied architectural monuments. Here you can fnd the unique objects that are hard to find elsewhere. They include: Poland's largest pumped storage - Żarnowiec, Kashubian Eye tourist complex with an observation tower, the largest Polish cactus house or ostrich farm.

Exploration of this region is easier thanks to walking and biking, nordic walking, horse riding and canoe rentals, very good communication and well-developed tourist base.

The Northern Kashuby are inhabited by hospitable andhelpful people who are committed to their tradition. Te Kashubian culture here is still present and noticeable in everyday life. Now the Kashubian is booming, especially literature and music, and the Kashubian language is learned to about 12 thousand children. Te Kashubia is both an attraction for tourists and a cherished tradition.

The natural qualities of our region have helped to transform the existing farms into agritourism farms. Modern agritourism offers not only relaxation in natural surroundings and the opportunity to participate in farming works, but also healthy food, based on ingredients produced on the spot.

We invite you to come and discover all the good things of our land!

Landkreis Wejherów befndet sich im Herzen der Nordkaschubei. Es ist ein wunderschönes Gebiet mit Seen, wilden Meeresstränden, Morenenhügeln, krummen Bächen, dichten Wäldern und grünen Wiesen. Zwischen den wunderschönen Natursehenswürdigkeiten befnden sich auch große, vom Menschen geschaffene und sehenswerte Kunstwerke. Eine Gegend, in die die Touristen immer wieder gerne zurückkehren.

Der Landstrich Wejherowo ist einzigartig auch dank originellen und abwechslungsreichen Architekturdenkmäler. Man fndet hier einmalige Objekte, die nirgendwo sonst zu fnden sind. Dazu gehören: das größte in Polen Pumpspeicherkrafwerk Żarnowiec, ein Aussichtsturm Kaszubskie Oko (Kaschubien-Auge), das größte in Polen Kakteengewächshaus oder eine Straußfarm.

Diese Region kann man dank einer sehr guten Touristenbase zu Fuß, auf dem Rad, mit Nordic Walking, auf einem Pferd oder mit einem Paddelboot erkunden.

Die Nordkaschubei wird von gastfreundlichen, hilfsbereiten und an eigene Tradition gebundenen Menschen bewohnt. Die Kultur der Kaschuben ist hier immer lebhaf und im Alltag bemerkbar. Zurzeit blüht sie wieder auf; dynamisch entwickeln sich vor allem Literatur und Musik, und die kaschubische Sprache wird von ca. 12 Tsd. Kindern gelernt. Kaschuben sind somit sowohl eine touristische Attraktion als auch eine gepflegte Tradition. Die Vorteile der Natur unserer Region ermöglichten die traditionellen Bauernhofe in agrotouristische Bauernhofe umzuwandeln. Die gegenwärtige Agrotouristik bietet nicht nur Erholung in der Natur oder eine Möglichkeit an den Hofarbeiten teilzunehmen sondern auch gesunde Nahrung, die auf den vor Ort produzierten Produkten basiert.

Besuchen Sie uns und erkunden Sie persönlich alle Prächtigkeiten unseres Landes!

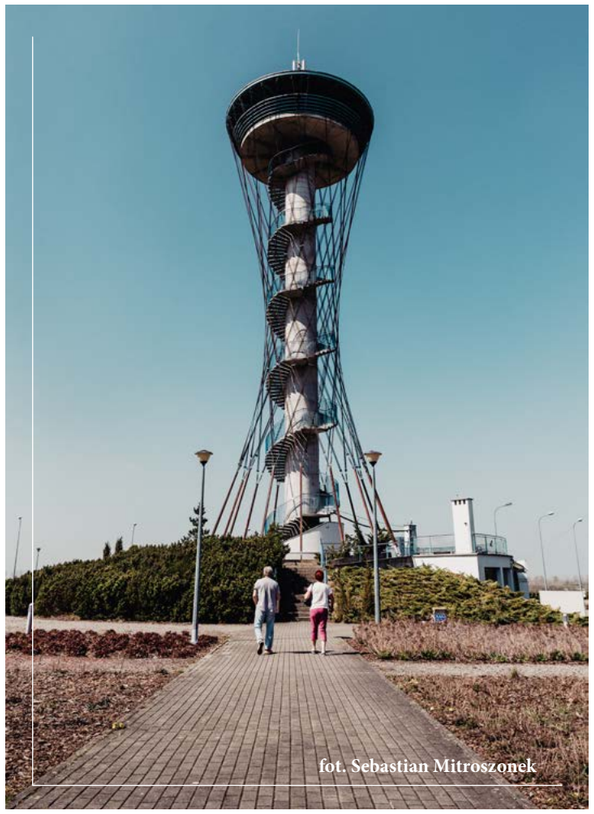


Lubiatowo zachód – fot. Tomasz Iwaniuk

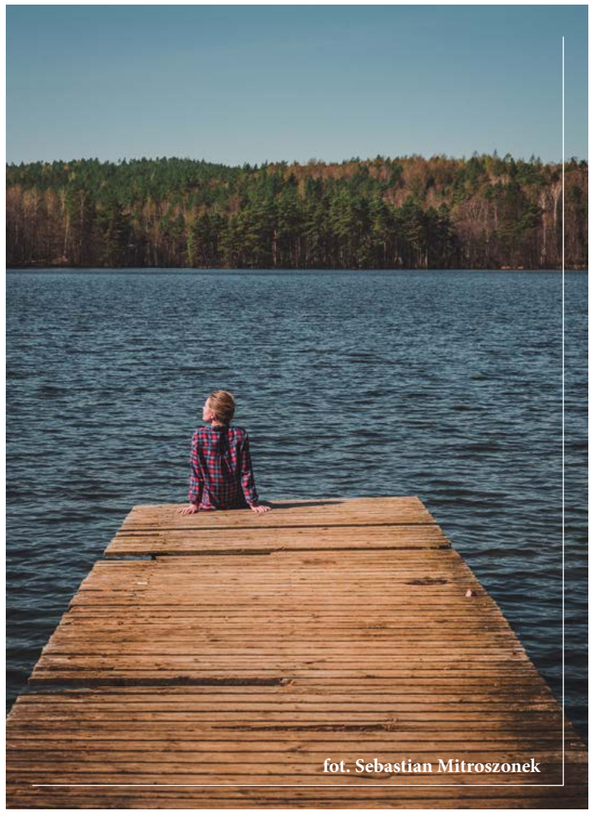
Starostwo Powiatowe w Wejherowie / District Authorities in Wejherowo / Kreisstarostei Wejherowie
ul. 3 Maja 4
84-200 Wejherowo
tel. 58 572 94 00, fax 58 572 94 02
starostwo@powiat.wejherowo.pl
www.powiatwejherowski.pl



fot. Sebastian Mitroszonek



fot. Sebastian Mitroszonek



fot. Sebastian Mitroszonek

WEJHEROWO

WEJHEROWO – tu trzeba przyjechać!

Wejherowo, nazywane duchową stolicą Kaszub, to XVII-wieczna perła na mapie północnej Polski, bowiem skrywa wiele sakralnych obiektów o niepowtarzalnym klimacie i wyjątkowej architekturze.

Wejherowo oferuje turystom oraz mieszkańcom liczne atrakcje i rozmaite formy spędzania wolnego czasu. Miasto jest pełne urokliwych zakątków oraz interesujących wydarzeń, które spełnią oczekiwania zarówno osób poszukujących w sercu Kaszub relaksu i wyciszenia, jak również miłośników aktywnych form wypoczynku.

Wejherowo to miejsce, w którym historia, nowoczesność i przyroda wzajemnie się przenikają, współtworząc wyjątkowy klimat. Miejski kalendarz imprez kulturalnych, artystycznych i sportowych jest bogaty i różnorodny, co sprawia, że Wejherowo to dobre miejsce do życia oraz obowiązkowy punkt na turystycznej mapie Kaszub!

WARTO ZOBACZYĆ:

Kalwaria Wejherowska – zespół 25 kaplic położonych na trzech leśnych wzgórzach wokół Wejherowa oraz jednej ulokowanej w centrum miasta. Ich fundatorem jest Jakub Wejher, założyciel miasta. Kalwaria Wejherowska uchodzi za klejnot architektury sakralnej w Polsce. Według miejskiej legendy, odległości pomiędzy kaplicami pokrywają się z poszczególnymi etapami męczeńskiej drogi, jaką przebył Jezus Chrystus w Jerozolimie (5 936 kroków). Wzgórza Kalwarii Wejherowskiej są miejscem odpustów, nabożeństw Drogi Krzyżowej i inscenizacji wejherowskiego Misterium Męki Pańskiej.

Kościół Klasztorny oo. Franciszkanów pw. Św. Anny – Sanktuarium Pasyjno-Maryjne wzniesione przez Jakuba Wejhera w latach 1648-1650. Największym skarbem kościoła jest słynący łaskami Obraz Matki Bożej Wejherowskiej Uzdrowienie Chorych na Duszy i Ciele, koronowany przez Ojca Świętego Jana Pawła II. W podziemiach klasztoru znajdują się m.in. krypty rodu Wejherów – www.sanktuarium.wejherowo.pl, Biuro Informacji Pielgrzymkowo-Turystycznej, ul. Reformatów 19, tel. 58 672 17 55.

Ratusz Miejski – architektoniczna i turystyczna wizytówka Wejherowa zbudowana w stylu empire. We wnętrzach ratusza można podziwiać makiety zabytkowego centrum miasta i Kalwarii Wejherowskiej. Zwiedzający znajdą tam również Salę Historyczną – „Wejherowo okresu międzywojennego", w której przygotowano ekspozycję przedstawiającą historię miasta Wejherowa. Wystawa jest poświęcona przedsiębiorcom, rzemieślnikom i organizacjom społecznym, które przyczyniły się do rozkwitu miasta w okresie międzywojennym. Na szczycie ratusza góruje dzwon ufundowany w 1649 r. przez Jakuba Wejhera, którego pomnik można podziwiać przed budynkiem. Zwiedzanie Ratusza Miejskiego jest bezpłatne. Istnieje możliwość wynajęcia przewodnika po wcześniejszym umówieniu się. Informacja Turystyczna, pl. Wejhera 8, tel. 58 677 70 58, turystyka@wejherowo.pl, www.wejherowo.pl.

Zespół pałacowo-parkowy – obiekt turystyczny, na który składa się zrewitalizowany Park Miejski oraz Pałac Przebendowskich i Keyserlingków, malowniczo położony na pograniczu zabytkowego centrum miasta oraz Kalwarii Wejherowskiej. W parku znajduje się amfiteatr miejski, dwie restauracje, letnia scena, podświetlona fontanna oraz wypożyczalnia rowerów wodnych, którymi można popływać po kanałach wodnych. Najmłodsi mogą bawić się na dwóch placach zabaw, a starsi skorzystać z trasy do nordic walking. Liczne ścieżki przyrodnicze wiodą do stawu pełnego łabędzi i kaczek oraz wolier zamieszkałych przez bieliki i żurawie. Obecnie w Pałacu mieści się siedziba Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej (ul. Zamkowa 2a, tel. 58 736 18 21, www.muzeum.wejherowo.pl).

Szlak Kaszubskich Nut – Top Produkt Pomorza w kategorii Turystyka. Na 14 granitowych obeliskach w różnych częściach miasta umieszczone zostały fragmenty tradycyjnej melodii kaszubskiej, tworząc trasę wiodącą pośród najpopularniejszych atrakcji turystycznych miasta, jak m.in. Stary Rynek, Kalwaria Wejherowska czy Park Kaszubski. Zwieńczeniem Szlaku jest umieszczona w Parku im. Aleksandra Majkowskiego interaktywna ławka z postacią Kaszuby odgrywającego na akordeonie abecadło kaszubskie.

Filharmonia Kaszubska – Wejherowskie Centrum Kultury to nowoczesny, wielofunkcyjny obiekt posiadający salę kinową, koncertową i teatralną oraz galerię wystawienniczą, salę konferencyjną i kawiarnię. Budynek charakteryzuje się nowoczesną, nietypową formą architektoniczną. Jego bryła nawiązuje do kształtu łodzi, co podkreśla morskie tradycje Wejherowa. Na dachu budynku usytuowany jest taras widokowy, z którego w sezonie letnim rozciąga się malowniczy widok na panoramę Wejherowa. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej filharmonii – www.wck.org.pl.

Inne atrakcje turystyczne – w Wejherowie znajduje się dużo więcej miejsc wartych uwagi. Zachęcamy również do zwiedzenia m.in. Kościoła pw. Św. Trójcy znajdującego się na wejherowskim rynku oraz obejrzeniu zabytkowego wozu strażackiego przy ul. 3 Maja. Jesteśmy przekonani, że wizyta w Wejherowie będzie niezwykle miłym przeżyciem. Zapraszamy do odwiedzenia serca Kaszub!

WEJHEROWO - here you have to come!

Wejherowo, called the spiritual capital of Kashubia, is a seventeenth-century pearl on the map of northern Poland - it conceals many sacred objects with a unique atmosphere and unique architecture.

Wejherowo offers tourists and residents numerous attractions and various forms of spending free time. The city is full of charming corners and interesting events that will meet the expectations of both people seeking relaxation and tranquility, as well as lovers of active forms of recreation.

Wejherowo is a place where history, modernity and nature permeate each other, creating a unique atmosphere. The city's calendar of cultural, artistic and sporting events is rich and diverse, which makes Wejherowo a good place to live and an obligatory point on the tourist map of Kashubia!

WORTH SEEING:

Kalwaria Wejherowska - 25 chapels located on forest hills around Wejherowo and one situated in the centre of the town. Rumour has it that the distances between these chapels are identical to the distances of particular stages of the road covered by Jesus Christ in Jerusalem (5,936 steps). The hills of Kalwaria Wejherowska are the location of church fairs, the Stations of the Cross services and the staging of the Lord's Passion. Kalwaria Wejherowska has been recognised as one of the historical monuments best renovated in Poland with the use of EU funds. www.kalwariawejherowska.pl

St. Ann's Monastic Church of the Franciscan Order – Passion and Marian Sanctuary – the greatest "treasure" of this church is the Picture of Holy Mather of Wejherowo Healing of the Body and Soul famous for the acts of mercy and crowned by the Holy Father John Paul II. In the church's basement can be found e.g. the Wejher crypt. www.sanktuarium.wejherowo.pl

Visit to the Calvary and the monastic church – Office of Pilgrimage and Tourist Information, ul. Reformatów 19, tel. 58 672 17 55.

Town Hall – architectural showcase of Wejherowo. The town hall has the bell tower with the bell funded in 1649 by Jakub Wejher, the town's founder whose monument stands in front of the Town Hall. It has been totally renovated. Dummies of the historical town centre and Kalwaria Wejherowska are an important tourist attraction. The Town Hall can be visited for free with a guide but it must be booked in advance. Tourist Information, pl. Wejhera 8, tel. 58 677 70 58, turystyka@wejherowo.pl www.zobaczwejherowo.pl

Park and Palace Complex – it consists of the revitalised Municipal Park with the Przebendowski and Keyserlingk Palace located at the contact point of the historical town centre and the Calvary and it belongs to unique park compositions of this type. In the park, there is the palace with a museum, a municipal amphitheatre, a large playground, nature paths, a Nordic Walking path, a café and a restaurant in the palace, the summer stage and the pond with swans, ducks and aviary inhabited by white-tailed eagles and cranes. Currently, the Palace houses the headquarters of the Museum of Kashubian and Pomeranian Literature and Music (Zamkowa 2a street, tel. 58 736 18 21, www.muzeum.wejherowo.pl).

The Kashubian Tune Trail - Top Pomorze Product in the Tourism category. On the 14 granite obelisks in various parts of the city, fragments of the traditional Kashubian melody have been placed, creating a route leading among the most popular tourist attractions of the city, such as Old Market Square, Kalwaria Wejherowska or Kashubian Park. The culmination of the Trail is located in the Aleksander Majkowski Park - interactive bench with the Kashubian man playing the Kashubian alphabet on the accordion.

The Kashubian Philharmonic – Center of Culture in Wejherowo is a modern, multi-functional facility with a cinema, concert and theater hall as well as an exhibition gallery, a conference room and a café. The building is characterized by a modern, unusual architectural form. Its shape refers to the shape of the boat, which underlines the maritime traditions of Wejherowo. On the roof of the building there is an observation deck from which, in the summer season, there is a picturesque view of the Wejherowo skyline. More information can be found on the Philharmonic's website - www.wck.org.pl.

Other tourist attractions - there are many more places worth attention in Wejherowo. We encourage you to visit St. Trinity Church located on the Wejherowo market and see the historic fire engine on 3rd of May street. We are convinced that a visit to Wejherowo will be an extremely pleasant experience. We invite you to visit the heart of Kashubia!

WEJHEROWO – hier musst du kommen!!

Wejherowo, die geistige Hauptstadt von der Kaschubei, ist eine Perle aus dem 17. Jahrhundert auf der Karte von Nordpolen, weil hier viele heilige Objekte mit einer einzigartigen Atmosphäre und einer einzigartigen Architektur zu entdecken sind.

Wejherowo bietet den Touristen und Einwohnern zahlreiche Attraktionen und verschiedene Freizeitmöglichkeiten. Die Stadt ist voll von bezaubernden Ecken und interessanten Veranstaltungen, die sowohl die Erwartungen derjenigen erfüllen, die im Herzen von der Kaschubei nach Entspannung und Ruhe suchen, als auch Liebhaber von aktiven Formen der Erholung.

Wejherowo ist ein Ort, wo die Geschichte, Modernität und Natur sich gegenseitig beeinflussen und eine einzigartige Atmosphäre schaffen. Der Kultur-, Kunst- und Sportkalender ist reichhaltig und abwechslungsreich, was Wejherowo zu einem guten Ort zum Leben und ein Pflichtpunkt auf der touristischen Karte von der Kaschubei macht!

SEHENSWERT:

Kalwaria Wejherowska – 25 Kapellen, gelegen auf Waldhügeln rund um Wejherowo und eine Kapelle im Stadtzentrum. Man sagt, dass die Abstände zwischen den Kapellen den Abständen von den jeweiligen Etappen des Märtyrerweges Jesu Christi in Jerusalem (5936 Schritte) gleich sind. Die Hügel von Kalwaria Wejherowska sind ein Ort der Kirchweihen, Gottesdienste mit Kreuzweg und Inszenierungen der Passion.

Heilige Anna Abteikirche der Franziskaner – Sanktuarium der Passion Christi und Gottesmutter Maria wurde von Jakub Wejher in den Jahren 1648-1650 gegründet. Der größte „Schatz" der Kirche ist das wegen Wunder berühmte Bild der Gottesmutter aus Wejherowo - Heilung der Seele- und Körperkranken bekrönt von Papst Johannes Paul II. Im Klosterkeller befinden sich u.a. die Krypten Wejher`s. www.sanktuarium.wejherowo.pl, Büro für Pilger- und Touristeninformationen, ul. Reformatów 19, Tel. 58 672 17 55.

Rathaus – ein architektonisches und touristisches Schmuckstück in Wejherowo, im Empire-Stil gebaut. Im Rathaus können Sie die Modelle der historischen Innenstadt und der Kalwaria Wejherowska (Kalvarienberg) bewundern. Die Besucher finden dort auch einen historischen Saal - „Wejherowo in der Zwischenkriegszeit", wo eine Ausstellung über die Stadtgeschichte vorbereitet wurde. Die Ausstellung ist über Unternehmer, Handwerker und soziale Organisationen, die in der Zwischenkriegszeit zum Wohlstand der Stadt beigetragen haben. An der Spitze des Rathauses läutet eine Glocke, die 1649 von Jakub Wejher, dem Stadtgründer, gestiftet wurde. Sein Denkmal steht vor dem Gebäude. Der Eintritt zum Rathaus ist frei, mit einem Fremdenführer, nach einer vorherigen Terminabsprache. Touristeninformtion, Pl. Wejhera 8, Tel. 58 677 70 58, turystyka@wejherowo.pl, www.wejherowo.pl.



Palast- und Parkkomplex – ein touristisches Objekt, das aus einem revitalisierten Stadtpark und dem Przebendowski und Keyserling Palast besteht, malerisch zwischen der Altstadt und dem Kalvarienberg gelegen. Im Park befindet sich ein Stadtamphitheater, zwei Restaurants, eine Sommer-Szene, beleuchteter Brunnen und Verleih von Wasserfahrrädern, mit denen man auf den Wasserwegen fahren kann. Die Jüngsten können auf zwei Spielplätzen spielen und die Älteren die Nordic-Walking-Route nutzen. Zahlreiche Naturpfade führen zu einem Teich voller Schwäne, Enten und zu Volieren mit Seeadlern und Kranichen. Derzeit beherbergt der Palast das Museum für kaschubische und pommersche Literatur und Musik. (ul. Zamkowa 2a, tel. 58 736 18 21, www.muzeum.wejherowo.pl).

Route des kaschubischen Alphabets – Top-Produkt in Pommern in der Kategorie Tourismus. Auf den 14 Obelisken aus Granit in verschiedenen Stadtteilen wurden Fragmente der traditionellen kaschubischen Melodie platziert, die eine Route bilden, die zu den beliebtesten Touristenattraktionen der Stadt führt, wie z.B. Marktplatz der Altstadt, Kalwaria Wejherowska oder kaschubischer Park. Der Höhepunkt des Pfades befindet sich im Aleksander Majkowski-Park, es ist interaktive Bank mit der Kaschube-Figur, die das kaschubische Alphabet auf dem Akkordeon spielt.

Kaschubische Philharmonie – Kulturzentrum Wejherowo ist ein modernes Mehrzweckobjekt mit Kino-, Konzert-, Theatersaal und Ausstellungsgalerie, Konferenzraum und Café. Das Gebäude zeichnet sich durch eine moderne, ungewöhnliche Architektur aus. Es sieht wie die Form des Bootes, was an die maritime Tradition von Wejherowo anknüpft. Auf dem Dach des Gebäudes befindet sich eine Aussichtsplattform, von dort aus in der Sommersaison haben wir malerisches Stadtpanorama von Wejherowo. Mehr Informationen gibt es auf der Webseite: www.wck.org.pl.

Andere touristische Attraktionen – in Wejherowo gibt es viele weitere sehenswerte Orte. Wir empfehlen Ihnen auch den Besuch u.a. der Kirche zur Heiligen Dreifaltigkeit auf dem Stadtmarkt und der historische Feuerwehrwagen an der ul. 3 Maja. Wir sind überzeugt, dass ein Besuch in Wejherowo eine äußerst angenehme Erfahrung wird. Wir laden Sie ein, das Herz von der Kaschubei zu besuchen!

SZLAK DWORÓW I PAŁACÓW

Szlak Dworów i Pałaców Północnych Kaszub

Kiedy wędrujemy po Kaszubach, często napotykamy na liczne obiekty dworsko-pałacowe, świadczące o majętności byłych właścicieli tych ziem, a zarazem będącymi niemymi świadkami złożonej i bogatej historii tego regionu.

Na terenie Północnych Kaszub czyli w powiatach: wejherowskim, puckim oraz lęborskim znawcy tematu naliczyli ponad 200 tego rodzaju obiektów, przy czym często po dworze lub pałacu nie ma dzisiaj żadnego śladu, bądź zauważyć można pozostałości w formie parku lub założenia folwarcznego.

Jednak jest też spory odsetek zabytków, które pełnią dzisiaj funkcje turystyczne jako hotele, restauracje czy kwatery agroturystyczne, a nawet jako instytucje kultury typu domy kultury bądź muzea.

Na bazie tych czynnych i odrestaurowanych zabytków architektury kilkanaście lat temu stworzono produkt turystyczny pod nazwą: Szlak dworów i pałaców Północnych Kaszub.

Na Nordzie mamy najwięcej odrestaurowanych i czynnych obiektów będących ongiś siedzibami pomorskich rodów, zarówno o rodowodzie polskim jak i niemieckim. Dzięki staraniom obecnych właścicieli lub zarządców możemy zapoznać się z ich ciekawą architekturą oraz bogatą historią.



The trail of manors and palaces of Northern Kashubia

While wandering around Kashubia we encounter numerous mansions and palaces which testify to the property of former owners of these lands, and are silent witnesses of the complex and rich history of this region.



In the Northern Kashubia, in the Wejherowo, Puck, and Lębork counties, experts have counted over 200 such objects. Nowadays a large percentage of mansions and palaces perform tourist functions as hotels, restaurants or agrotourism lodgings, and even as cultural institutions such as cultural centers or museums.

On the basis of these active and restored architectural monuments, a tourist product was created under the name: The trail of mansions and palaces of the Northern Kashubia.

We have the largest number of restored and active buildings which were formerly the seat of Pomeranian families, both of Polish and German origin.



Thanks to the efforts of current owners or managers, we can learn about their interesting architecture and rich history.

Route der Gutshäuser und Paläste der Nordkaschubei

Wenn wir durch die Kaschubei wandern, stoßen wir oft auf zahlreiche Hof- und Palastobjekte, die den Besitz der früheren Eigentümer dieses Landes bezeugen und gleichzeitig stumme Zeugen der vielschichtigen und reichen Geschichte dieser Region sind.



In der Nordkaschubei, also in den Landkreisen: Wejherowo, Puck, Lębork haben Fachleute des Themas über 200 solcher Objekte gezählt, aber heute gibt es oft keine Spur nach dem Herrenhaus oder Palast, oder es gibt Überreste in Form von einem Park oder Bauernhof.

Es gibt jedoch auch viele Denkmäler, die heute touristische Funktionen wie Hotels, Restaurants oder Agrotourismusunterkünfte ausüben und sogar als kulturelle Einrichtungen wie Kulturzentren oder Museen.

Auf der Grundlage dieser aktiven und restaurierten Baudenkmäler wurde vor etwa einem Dutzend ein touristisches Produkt „Route der Gutshäuser und Paläste der Nordkaschubei“ geschaffen.

In der Nordkaschubei haben wir die am meisten restaurierten und aktiven Gebäude, die früher der Sitz der pommerschen Familien polnischer und deutscher Herkunft waren.

Dank der Bemühungen der derzeitigen Eigentümer oder Manager können wir etwas über ihre interessante Architektur und ihre reichhaltige Geschichte erfahren.

INFORMACJA , EDUKACJA, ROZRYWKA
EMISJA PRZEKAZÓW REKLAMOWYCH
DŁUGOFALOWE KAMPANIE WIZERUNKOWE

Razem tworzymy Nadmorską Grupę Medialną. Codziennie docieramy do ponad stu tysięcy odbiorców w regionie i na świecie. Tworzymy atrakcyjny przekaz dla każdej grupy wiekowej. Dbamy o bezpieczeństwo, ostrzegamy przed zagrożeniami. Pomagamy budować pozytywne relacje pomiędzy samorządami a mieszkańcami. Wspieramy inicjatywy obywatelskie oraz rozwój biznesu. Tworzymy profesjonalne produkcje filmowe dla firm i instytucji, wzmacniające ich działania informacyjne i marketingowe. Oferujemy emisję i produkcję reklamy oraz sponsoring programów.

Połączenie unikatowych możliwości każdego z naszych podmiotów pozwoliło nam stworzyć wyjątkową ofertę!
O szczegóły zapytaj nasz Dział Handlowy pod numerem +48 603 182 570.

Twoja Telewizja Morska sp. z o.o.
ul. Przemysłowa 3
84-200 Wejherowo
www.telewizjattm.pl



Nadmorski24.pl

NADMORSKI24.pl



Radio Norda FM

RADIO NORDA FM 88,0 MHz



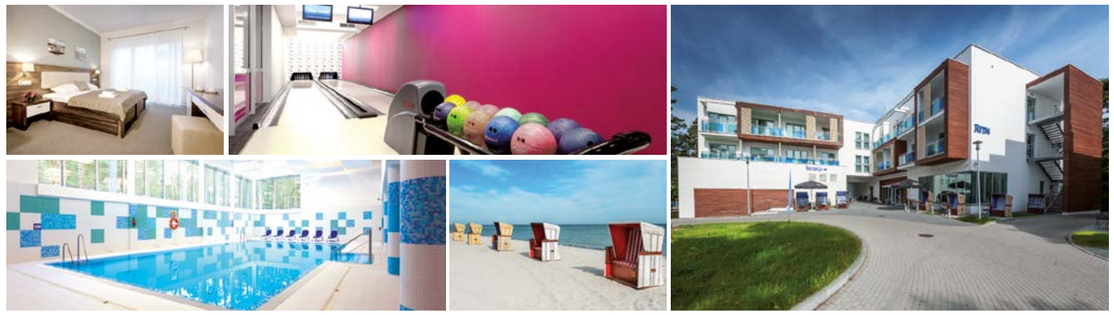
Twoja Telewizja Morska

TELEWIZJA TTM



Best Western

TWOJA PRZYSTAŃ W JURACIE
YOUR HAVEN IN JURATA



Przestronne, klimatyzowane pokoje · sale konferencyjne · basen sauny · jacuzzi · bowling · siłownia · boisko wielofunkcyjne · wypożyczalnia rowerów · gabinety kosmetyczne · kawiarnia· wiata grillowa

Spacious, air-conditioned rooms · conference rooms · swimming pool saunas · jacuzzi · bowling gym · multipurpose sports pitch · bicycle rental beauty salon · café · barbecue area

BEST WESTERN HOTEL JURATA
ul. Świętopełka 11
84-141 Jurata
tel. + 48 58 675 21 40
recpecja@hotel-jurata.com.pl
www.hotel-jurata.com.pl

La Siesta Hotel

HOTEL
RESTAURACJA
WELLNESS
KONFERENCJE







Hotel La Siesta & Medical SPA
ul. Droga Rybacka 58
84-104 Jastrzębia Góra
Tel. 58 674 91 97
recepcja@lasiesta.pl
www.lasiesta.pl





Pensjonat Wojciech Władysławowo
zaprasza na rodzinne wczasy nad morzem

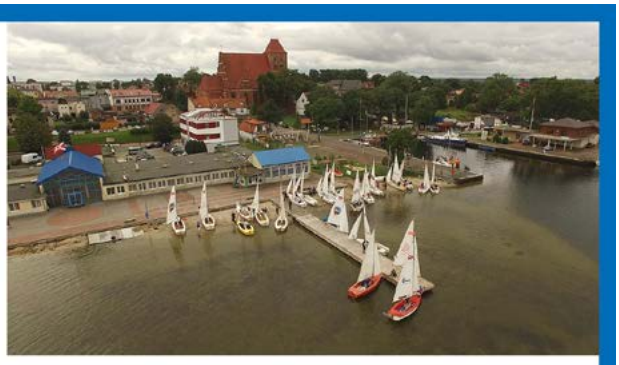
- przestronna i pełna atrakcji sala zabaw dla dzieci
- liczne udogodnienia dla dzieci i rodziców
- komfortowe pokoje w tym rodzinne typu studio
- domowa kuchnia
- strefa relaksu z saunami i całoroczną słoneczną plażą

ul. Łąkowa 5
84-120 Władysławowo
tel. 58 67 420 67
kom. 602 369 305

Wejdź na
www.Pensjonat-Wojciech.pl
i odbierz przewodnik po okolicy

DOM ŻEGLARZA
PUCK

goodinn



Dom Żeglarza stanowi całoroczną bazę noclegową Harcerskiego Ośrodka Morskiego. Posiada aż 125 miejsc w dwóch budynkach położonych na samej plaży Zatoki Puckiej w Porcie Rybackim, w granicach Nadmorskiego Parku Krajobrazowego. To najlepsza lokalizacja w Pucku! Miłośników żeglarstwa oraz tych, którzy dopiero chcieliby poczuć wiatr w żaglach zapraszamy do **Harcerskiego Ośrodka Morskiego**, gdzie mamy szerokie możliwości realizowania żeglarskiej przygody.

Do dyspozycji gości:
- Pokoje 1, 2, 3 i 4-osobowe z łazienkami,
- Wyposażone sale konferencyjne i szkoleniowe, oraz stołówka
- Miejsce przeznaczone na ognisko,
- Ogrodzony parking

Nasza specjalność:
- Organizacja regat na łodziach Klasy Puck,
- Kursy i motorowodne szkolenia żeglarskie dla dzieci i dorosłych, zajęcia edukacyjne,
- Wycieczki pod żaglami
- Remonty jachtów



HOM

HARCERSKI OŚRODEK MORSKI PUCK ZHP
ul. Żeglarzy 1, 84-100 PUCK, e-mail: hom@hompuck.org
telefon **58 673 21 50** całodobowy **502 674 698**
www.hompuck.org www.facebook.com/HOMPuck

Wydawca: Stowarzyszenie Turystyczne „Kaszuby Północne" Lokalna Organizacja Turystyczna, ul. E. Orzeszkowej 5, 84-100 Puck, wwwkaszubypolnocne.pl

Opracowanie graficzne i skład: Red9.pl Agencja Reklamowa

Redakcja i zdjęcia: Natalia Radtke (okładka), Starostwo Powiatowe w Pucku, Urząd Gminy w Pucku, archiwum OKSiT w Gminie Puck, Starostwo Powiatowe w Wejherowie, Centrum Kultury, Promocji i Sportu we Władysławowie, Urząd Miasta Helu, Urząd Miejski w Wejherowie, Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Jastarni, Urząd Gminy Kosakowo, Krokowskie Centrum Kultury w Krokowej, Harcerski Ośrodek Morski, Pensjonat Wojciech we Władysławowie, Hotel SPA&FAMILY Dom Zdrojowy w Jastarni, LOT Kaszuby Północne, Hotel La Siesta, Twoja Telewizja Morska Sp. z o.o., Hotel Jurata ***

nr ISSN 1642-4824